



Robitaille Équipement reçoit les présidents et hauts dirigeants des parcs industriels

page 6



Réno Jouets souligne les 10 ans de sa Fondation et de son magasin

page 5

CENTRE DE PRÉLÈVEMENTS ET DE SOINS INFIRMIERS AUDREY ROBILLARD

- PRISE DE SANG
- VACCINATION VOYAGE-ZONA

RENDEZ-VOUS EN LIGNE : SOINSPRELÈVEMENTS.COM

1147, boul. Pie-XI Nord Suite 203
418 842-2666

1510, de la Faune
418 842-6222

le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

SERVICES TÉLÉPHONIQUES	SERVICES EN CAISSE
6 h à 22 h • lundi au vendredi et jours fériés	9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi
8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés	9 h à 17 h • lundi et vendredi

Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180
www.caissestaugustin.com
www.desjardins.com/caissesaugustindedesmaures



La Salle Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures représente un pôle culturel incontournable pour l'ouest de la région

page 3



La Boucherie du Cap remporte le prix Choix du public aux Fêtes gourmandes de Neuville

page 27



Les aînés du Manoir du Verger ont marché pour la vie

page 3



Spectacle gratuit du Chœur Gospel Célébration, le samedi 29 octobre à 20 h 30 à l'église de Saint-Augustin

page 8



La 25^e Fête des Aînés connaît un succès mémorable

page 10



Joël Godin député de Portneuf – Jacques-Cartier a mené une consultation sur l'environnement

page 4



De nouveaux partenaires se joignent au hockey mineur CRSA!

page 22

MIM Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE

pages 11 à 18



LES PROMENADES SAINT-AUGUSTIN

AU CŒUR DE ST-AUGUSTIN-DE-DESMAURES



ESPACES À BUREAUX ET ESPACES COMMERCIAUX

418.878.3060
info@gestionpgc.com



COOPÉRER À LA RÉUSSITE DE NOS JEUNES

Le 20 octobre 2016*, employés et dirigeants s'unissent pour la persévérance scolaire et la réussite éducative.

desjardins.com/semainecoop



*L'activité de la Caisse a lieu le 19 octobre 2016.

HAPPENING JEUNESSE

PHIL ROY

1^{ère} partie par Guillaume Pineault

Avez-vous votre billet ?

Le mercredi 19 octobre 2016
Spectacle à 20 h

La Caisse et son comité jeunesse soulignent en grand le 18^e anniversaire des membres de la coopérative. 500 membres sont conviés au spectacle de Phil Roy et Guillaume Pineault.

Entrée gratuite pour les membres âgés de 17 à 34 ans et leur invité. Les billets s'envolent vite, contactez-nous pour recevoir votre paire de billets!

Salle Desjardins - Centre communautaire Jean-Marie-Roy
4950 rue Lionel-Groulx

Pour information : Madame Sonia Latendresse
418 878-2180, poste 291
sonia.latendresse@desjardins.com

Une invitation de



Desjardins

Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

salle desjardins

SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

LES PRODUCTIONS
D'ALBERT

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

6 h à 22 h • lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés

www.caissestaugustin.com

SERVICES EN CAISSE

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi

www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures

Les Promenades Saint-Augustin
330 route 138,
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1G8



Desjardins

Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180



La Salle Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures représente un pôle culturel incontournable pour l'ouest de la région

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

L'équipe des Productions d'Albert, entité de la Corporation de la Salle Albert-Rousseau, peut maintenant proposer à la population de la grande région de Québec une toute nouvelle offre de spectacles qui s'ajoute à l'industrie culturelle québécoise. En effet, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a choisi l'équipe des Productions d'Albert (Salle Albert-Rousseau) pour assurer la programmation de spectacles professionnels de la nouvelle Salle Desjardins.

Le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Sylvain Juneau, souligne que « l'association avec la Corporation de la Salle Albert-Rous-

seau permet à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures d'offrir une programmation des plus variées à la Salle Desjardins. J'invite toute la population à venir voir en grand nombre les spectacles d'artistes reconnus qui se produiront chez nous », ajoute-t-il également. À cet effet, les Augustinois recevront par la poste des cartes de membres gratuites donnant droit à des rabais exclusifs. Grâce à ces nouvelles activités, la Salle Desjardins permettra la création de plusieurs emplois qui seront offerts aux étudiants de Saint-Augustin-de-Desmaures. La ville souligne aussi la participation financière des caisses populaires Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures et de Cap-Rouge.

« En nous associant avec la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, nous sommes heureux d'offrir à la grande région de Québec une remarquable salle de spectacle entièrement rénovée. Proposant une programmation diversifiée, cette salle représentera un pôle culturel incontournable pour l'ouest de la région de Québec ! », n'hésite pas à affirmer M. Claude Désormeaux, directeur général de la Salle Albert-Rousseau.

Désormais, la corporation offre un éventail encore plus large de possibilités pour les différents spectacles ou événements à venir



MM. Claude Désormeaux, directeur général de la Salle Albert-Rousseau, Sylvain Juneau, maire de Saint-Augustin-de-Desmaures et Louis Champagne.

dans la région de Québec, soit des salles de différents styles, grandeurs et milieux pour répondre aux besoins de la population. Rappelons que le Théâtre Petit Champlain fait aussi partie de la famille de la Corporation de la Salle Albert-Rousseau.

Les 525 sièges de la Salle Desjardins permettront notamment de profiter de la présence sur scène des humoristes Alexandre

Barrette, Louis Champagne, Mario Tessier, Michaël Rancourt, Dominic Paquet, Laurent Paquin et Jeremy Demay (en rodage pour ces deux derniers), d'écouter les airs de Richard Séguin, Florence K, 2Frères, Pierre Flynn, Susie Arioli et Patrick Norman ou encore de rassembler toute la famille au spectacle de Brimbelle. La saison débutera le 2 novembre prochain avec la venue de l'humoriste P-A Méthot. ■



La Salle Desjardins est située au Centre communautaire Jean-Marie Roy.

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures sonde la satisfaction de ses citoyens en continu

(YG) La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a présenté récemment les premiers résultats d'une initiative unique en son genre en vertu de laquelle elle sonde, en continu tout au long de l'année, ses citoyens quant à leur satisfaction face aux services offerts. Depuis le printemps, des citoyens sont sélectionnés aléatoirement pour répondre à un sondage téléphonique sur les services de la Ville.

Jusqu'à maintenant, un excellent taux de réponse (69 %) est enregistré, ce qui atteste de l'intérêt des citoyens pour leur ville, en même temps que de la pertinence de l'exercice. En appui à ces résultats, d'autres citoyens et re-

présentants d'entreprises ayant plus particulièrement fait appel au Service de l'urbanisme sont aussi invités par courriel à participer à un sondage en ligne où ils notent la qualité du service offert. Les résultats sont mis à jour quotidiennement et affichés sur des écrans aménagés à l'hôtel de ville ainsi que sur le site Internet de la Ville (www.ville.staugustin.qc.ca).

À ce jour, un taux de satisfaction globale de 7,6 sur 10 est enregistré pour l'ensemble des services de la Ville. Le Service de l'urbanisme obtient une note de 8,7, alors que la délivrance de permis et les matières résiduelles obtiennent également des notes plus que respectables, soit 8,9 et 8,6.

Les sondages vont encore plus loin. Ainsi, les citoyens ayant fait une demande de permis sont-ils invités à noter, entre autres, la courtoisie du personnel (9,3), le délai de réponse (9,1), la qualité du suivi (9,1) et la compétence des employés (9). En plus de l'urbanisme, les autres services doivent aussi faire l'objet de sondages, en commençant dès cet automne par les loisirs et la culture. Avec cette initiative des plus audacieuses, la Ville se lance un défi important, car elle est bien déterminée à obtenir d'excellents résultats, d'autant plus que ceux-ci sont affichés et mis à jour quotidiennement. De plus, il est bien connu que le fait de pouvoir compter sur des données de qualité repré-

sente un atout important en matière de gestion. C'est donc dire que la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures se dote d'un important outil pour assurer sa population d'une saine gestion. Ce projet a été mis sur pied en collaboration avec la firme de recherches et sondages SOM. Les entrevues téléphoniques sont réalisées par deux étudiants à temps partiel originaires de Saint-Augustin-de-Desmaures. Enfin, la Ville tient encore une fois à souligner la collaboration de ses employés qui ont adhéré au projet avec enthousiasme. ■

Les aînés du Manoir du Verger ont marché pour la vie

(YG) Près d'une centaine d'aînés résidant au Manoir du Verger à Saint-Augustin-de-Desmaures ont pris part à la marche d'un kilomètre organisée dans le cadre de la 5^e édition du Grand circuit familial tenue récemment dans les rues de la municipalité.

Bien entraînés et très motivés, les aînés ont marché seuls ou accompagnés par un parent, un ami ou un employé du Manoir. Une véritable source d'inspiration pour tous les autres participants, sans compter qu'ils pouvaient recueillir de l'argent au profit du Centre mère-enfant Soleil du CHU de Québec. « L'activité a été un succès sur toute la ligne », affirme Guillaume Couture, propriétaire du Manoir du Verger. ■



Stores de Qualité
FABRIQUÉ AU QUÉBEC

JUSQU'À

50%
DE RABAIS
OU

**INSTALLATION
GRATUITE**

**MOTORISATION
DISPONIBLE**

**SUR MESURE
ESTIMATION GRATUITE**

1 855 770-8677



**TOILES À ROULEAUX • PANNEAUX COULISSANTS • PERSIENNES • STORES VOILAGE • STORES ROMAINS
STORES HORIZONTAUX • STORES MOTORISÉS • STORES DE VERRIÈRES • STORES VERTICAUX**



Certifié 5 Étoiles®

QUÉBEC 418-654-8677
LÉVIS 418-654-8677
TROIS-RIVIÈRES 819-696-8677
MONTRÉAL 514-231-8677
LONGUEUIL 450-445-9829
LAVAL 450-627-3716

Claude Bouchard L'artisan du store 418 654-8677 Québec, Lévis, Lac-Beauport, Beauré, Donnacona, Deschambault, Saint-Augustin-de-Desmaures

Joël Godin député de Portneuf–Jacques-Cartier a mené une consultation sur l'environnement

(YG) M. Joël Godin, député de Portneuf–Jacques-Cartier, a animé une table ronde de discussion sur la croissance propre et la lutte contre les changements climatiques dans sa circonscription. Celle-ci était composée de différents acteurs des milieux économique et environnemental de la circonscription de Portneuf–Jacques-Cartier.

Lors de cette rencontre, des sujets tels que les répercussions des changements climatiques, les solutions pour réduire les gaz à effet de serre et comment stimuler l'économie et la création d'emplois tout en réduisant les émissions, ont été abordés.

Tous les participants à la table, ayant des champs de compétence diversifiés en matière d'environnement, ont exprimé clairement leurs préoccupations et les défis à relever au cours des prochaines années, pour atteindre les objectifs fixés. Plusieurs solutions et idées novatrices ont été suggérées par les partici-

pants pour s'assurer que les actions prises reflètent les valeurs et les préoccupations des citoyens de Portneuf–Jacques-Cartier.

À la suite de ces échanges, M. Godin, qui est porte-parole de l'Opposition officielle pour l'Environnement et le Changement climatique ainsi que pour Développement économique Canada pour les régions du Québec, a proposé la formation d'un comité de travail ayant comme objectif de créer une synergie entre les différents intervenants du milieu, possédant une expertise en environnement et les entreprises innovantes dans le domaine du développement des nouvelles technologies environnementales, de manière à ce que la circonscription de Portneuf–Jacques-Cartier devienne un leader en environnement.

« J'ai grandement apprécié les idées amenées par les participants et j'ai constaté de la part de ceux-ci, une réelle volonté à travailler ensemble pour créer une synergie commune



M. Joël Godin, député de Portneuf–Jacques-Cartier, a animé une table ronde de discussion sur la croissance propre et la lutte contre les changements climatiques dans sa circonscription.

afin d'améliorer la qualité de vie de nos citoyens et la protection de notre territoire », a déclaré M. Godin. Il se fera un devoir de

transmettre aux groupes de travail du Ministère, qui ont été formés à cette fin, les résultats de cette consultation. ■

L'exposition *Histoire et avenir du lac Saint-Augustin* a connu un vif succès

(YG) L'exposition *Histoire et avenir du lac Saint-Augustin*, organisée par le Conseil de bassin du lac Saint-Augustin (CBLSA) et la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures (SHSAD) et présentée du 20 août au 11 septembre dernier à la Maison Thibault-Soulard, a connu un vif succès.

Plus de 400 visiteurs, dont sept groupes scolaires, ont pu découvrir l'origine du lac, une présence amérindienne datant de 3 000 ans, le canal construit par les Augustines de l'Hôtel-Dieu pour alimenter le moulin à farine, les multiples noms du lac, sa belle époque, les diverses occupations du territoire et leurs effets sur l'environnement et la population et, finalement, une vision de l'avenir de ce plan d'eau. ■



Un groupe scolaire de 4^e année qui a visité l'exposition « Histoire et avenir du lac Saint-Augustin ».

Fête du 325^e anniversaire de Saint-Augustin L'organiste François Grenier en concert à l'église de Saint-Augustin le 28 octobre prochain

(YG) C'est un rendez-vous à ne pas manquer, le vendredi 28 octobre à 20 h 30. Venez apprécier le talent de l'organiste François Grenier, titulaire de l'orgue de la paroisse Saint-Félix de Cap-Rouge. M. Grenier interprétera les plus belles pièces du répertoire classique.

Le concert, organisé dans le cadre des Fêtes du 325^e anniversaire de la paroisse de Saint-Augustin et du 200^e de l'église, sera diffusé sur écran géant, et vous fera apprécier le talent de cet organiste, musicien diplômé de l'Université Laval. Il a fait ses premières armes dans son village natal de Saint-Prospère de Beauce, mais depuis, il a su développer une solide expertise musicale. Il maîtrise déjà un vaste répertoire comprenant, entre autres, des œuvres de Pachelbel, de Mendelssohn et de Jean-Sébastien Bach. C'est un rendez-vous incontournable, le vendredi 28 octobre 20 h 30 à l'église de Saint-Augustin. Le concert est gratuit, vous êtes attendus nombreux. ■



L'organiste François Grenier en concert à l'église de Saint-Augustin le 28 octobre prochain.

La Grande dégustation vins & fromages au profit des organismes communautaires aura lieu le 29 octobre

(YG) Le Club Rotary de Saint-Augustin–Cap-Rouge annonce la 5^e édition de son activité annuelle haut de gamme La Grande dégustation vins & fromages au profit des organismes communautaires le vendredi 21 octobre à 18 h 30 à l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Cet événement bénéfique incontournable réunit un grand nombre de professionnels et d'entrepreneurs de Saint-Augustin-de-Desmaures et de Québec. La dégustation de vins et fromages permet d'échanger et de faire de nouvelles rencontres dans une ambiance unique.

Cette soirée, que le Club offre depuis plus de cinq ans, est l'occasion pour les rotariens de se dépasser en tant que citoyens impliqués dans leur milieu, mais aussi pour ses partenaires, commanditaires et participants de contribuer activement à l'avancement communautaire par le biais de l'action bénévole et caritative. Vous pouvez acheter vos billets directement sur le site Web du Club Rotary : www.rotarystaugustin.com ou au café l'Accroche Pied. Coût de participation : 90 \$. ■



Un service qui fait toute la différence depuis 1998

IRIS

LUNETTERIE • EXAMEN DE LA VUE

CHIRURGIE AU LASER

Saint-Augustin-de-Desmaures | 212-A, Route 138 | 418.878.0800

Dre Nadia Loignon, Dre Michelle Asselin, Optométristes
Marianne Lessard, Audrey Perreault, Opticiennes, France Busque, Gérante

marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et IRIS, Le Groupe Visuel (1990) Inc.

Réno Jouets souligne les 10 ans de sa Fondation et de son magasin



M. Rémy Normand, membre du comité exécutif, président d'arrondissement et président du RTC, Mme Annie Asselin, Réno Jouets, MM. Francis Carrier, Stéphane Jean, membres du CA, Régis Labeaume, maire de la Ville de Québec, Mmes Joana Dufour, membre du CA, Anne Corriveau, district électoral de la Pointe-de-Sainte-Foy et présidente du Comité de toponymie, présidente du Comité de commémoration, MM. Michel Tremblay, Réjean Gingras, membres du CA, et Richard Coulombe, président de la Fondation.



Les employés et intervenants de Réno Jouets en compagnie de dignitaires.



M. Rémy Normand, membre du comité exécutif, président d'arrondissement et président du RTC; Mme Anne Corriveau, district électoral de la Pointe-de-Sainte-Foy et présidente du Comité de toponymie, présidente du Comité de commémoration; Mme Annie Asselin, Réno Jouets; MM. Richard Coulombe, président de la Fondation; Sylvain Juneau, maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, et devant, M. Régis Labeaume, maire de la Ville de Québec.



Une partie des participants au 5 à 7 pour souligner les dix ans de la Fondation et du magasin de Réno Jouets.

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Réno Jouets a célébré récemment les dix ans de sa Fondation et de son magasin lors d'un événement 5 à 7 dans les locaux du magasin sur la rue Watt. Pour ce faire, les responsables avaient invité leurs partenaires pour les remercier. L'événement fut un très grand succès.

Rappelons que Réno-Jouets est un organisme à but non lucratif qui veut offrir aux consommateurs une grande variété de jouets usagés

de qualité à un prix abordable, tout en favorisant la récupération, le réemploi et le recyclage, dans une perspective de sensibilisation et d'éducation des enfants au respect de notre environnement.

Outre ses préoccupations environnementales, Réno-Jouets est aussi engagé dans la lutte contre la pauvreté auprès des enfants issus de familles défavorisées. Réno-Jouets fait aussi l'intégration socioprofessionnelle de travailleurs et de travailleuses vivant une situation difficile face au marché de l'emploi. ■

Élections municipale 2017 : Invitation aux femmes de Portneuf – Jacques-Cartier et de Saint-Augustin-de-Desmaures

(YG) Le Réseau femmes et politique municipale de la Capitale-Nationale unit ses efforts à ceux de plusieurs femmes dynamiques du territoire pour présenter l'activité : Femmes bâtisseuses d'avenir. Cette activité se tiendra jeudi, le 20 octobre à 18 h, à la Fromagerie des Grondines, située au 274, rang 2 Est, Grondines.

Au cours de la soirée, les participantes pourront entendre les témoignages de Mme Guylaine Charest, conseillère municipale à Pont-Rouge, ainsi que de M. Nelson Bédard, maire œuvrant au sein d'un conseil municipal majoritairement féminin. Elles seront aussi appelées à mettre leurs talents de bâtisseuses à l'œuvre, en fabriquant un objet signifiant l'importance de prendre la parole en public et d'être présentes au cœur des décisions.

« Un peu plus d'un an avant les élections municipales, nous souhaitons permettre aux femmes de valider leurs perceptions et de découvrir comment, chacune à leur manière, elles peuvent jouer un rôle déterminant au sein de leur communauté », déclare Mme Danielle DuSablou, conseillère à Saint-Casimir et vice-présidente du Réseau femmes et politique municipale de la Capitale-Nationale.

« Les femmes font déjà une différence au sein de nos organismes communautaires et de nos entreprises. Par cette activité, on souhaite leur donner le goût de bâtir l'avenir, en se faisant entendre dans la sphère publique et en s'impliquant en politique », déclare Sylvie Asselin, citoyenne impliquée et anciennement candidate à la mairie de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Toutes les femmes intéressées sont invitées à participer en grand nombre. Pour plus d'information et connaître le détail des activités de réseautage, communiquez avec

Mme Marie-Andrée Lessard, coordonnatrice, au 418 522-8854, poste 227 ou visitez le www.femmespolitique.net. Vous pouvez aussi suivre les activités du Réseau sur sa page Facebook.

Le Réseau femmes et politique municipale de la Capitale-Nationale est un organisme à but non lucratif, qui a pour mission « d'amener les femmes qui ont un intérêt pour la politique municipale à effectuer le saut en politique et les élues municipales en poste à s'y maintenir en favorisant leur réseautage et en les outillant. » ■



Mme Danielle DuSablou, conseillère à Saint-Casimir et vice-présidente du Réseau femmes et politique municipale de la Capitale-Nationale et à droite, Mme Sylvie Asselin, ancienne candidate à la mairie de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Absente sur la photo: Mme Louise Barette, conseillère municipale et Marie-Andrée Lessard, coordonnatrice Réseau femmes et politique municipale de la Capitale-Nationale.



TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -

**NOUVEAU :
ESPACE SPORTIF
4 TÉLÉVISEURS**

Happy Hour DU LUNDI AU JEUDI,
DE 16 H À 19 H

SPÉCIALITÉS MAISON • PÂTES • PIZZAS • VEAU

DÉJEUNERS *Fruités* TOUS LES JOURS, JUSQU'À 14 H !

1445, AVENUE JULES-VERNE, SAINTE-FOY (ANGLE DUPLISSIS) • VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT

418.877.7200 www.tuscanosquebec.com

TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -

PÂTES OU PIZZA*

SPÉCIAL 29⁹⁵

+ TAXES

POUR 2 PERS.

INCLUANT :

- 4 choix de pâtes ou 4 choix de pizzas
- 1 verre de bière en fût par personne.

TOUS LES SOIRS DÈS 16 H

*Maximum de 2 personnes, sur demande et sur présentation de ce coupon VALDE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2016. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

MOULLES & Frites

5 CHOIX DE VARIÉTÉS

13⁹⁵ OU 23⁹⁵ À VOLONTÉ

DU DIMANCHE AU JEUDI, DÈS 16 H

JOURNAL.CA INC.
1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Téléphone : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journal-local.ca
www.journal-local.ca

DIRECTION
Éditeur-directeur général :

Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur : **Yvon Giroux**
redaction@journal-local.ca
Comité aviseur de correction

Correctrice : **Andrée Boisvert**

Photographes : **Sébastien Dion,**
Gilles Fréchette, Frédéric Lavoie

Collaboratrice : **Suzie Lemay**

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi, David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau

Développement des affaires,
responsable secteurs
gouvernementaux et
éducationnels

Cell. : 418 998-0970

ventes@journal-local.ca

Isabelle Tremblay

info@journal-local.ca

Tél. : 418 780-0999

Sylvie Charest

Développement des affaires

Territoires de Val-Bélair,
Saint-Émile, Neufchâteau Est,
Lebourgneuf et secteur immobilier

Cell. : 418 254-4367

scharest@journal-local.ca

Alain Lepage

Développement des affaires

Cell. : 581 986-4530

alepage@journal-local.ca

Ginette Demers

Développement des affaires

Cell. : 418 871-1274

gdemers@journal-local.ca

MIM

Le contenu du MIM est fourni
par la Ville.

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

IMPRESSION

Hebdo Litho

Dépôt légal : Bibliothèque
nationale du Québec

DISTRIBUTION

Convention de la Poste-publications

Postes Canada : N° 41870516

PRODUCTION

Mario Bernier

production@journal-local.ca

PROCHAINE PARUTION

Novembre 2016

DATE DE TOMBÉE

26 octobre 2016

Vous ne recevez pas votre exemplaire de votre Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures?

Vous n'avez pas reçu votre exemplaire du Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures livré à votre domicile par Postes Canada ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journal-local.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

Robitaille Équipement reçoit les présidents et hauts dirigeants des parcs industriels

(YG) Robitaille Équipement, une entreprise située dans le parc industriel François-Leclerc, à Saint-Augustin-de-Desmaures recevait récemment plus de 200 présidents et hauts dirigeants des parcs industriels et ce fut une très belle occasion de réseauter dans un cadre très agréable.

Pour sa part, M. Serge Robitaille, président de Robitaille Équipement, a expliqué le parcours de l'entreprise depuis le début de celle-ci. L'entreprise, fondée par M. André Robitaille, a débuté ses activités en 1999. Elle se spécialisait principalement dans la distribution de produits d'attaque au sol utilisés sur de la machinerie lourde, tels que; des dents, des porte-dents et des couteaux qui s'installaient sur des godets d'excavatrice ou de chargeur.

En 2002, ce dernier s'associe avec M. Serge Pilon qui possède une formation et une expérience diversifiée dans la gestion d'entreprise. Leur association permettra à Robitaille Équipement inc. de réaliser une croissance importante. Puis, au fil des années, l'entreprise développa une nouvelle expertise, cette fois-ci, dans le domaine des pièces et des équipements à neige. L'arrivée de M. Bertrand Plamondon, d'abord à titre de représentant puis comme associé, viendra contribuer à positionner l'entreprise dans ce créneau.



MM. Pierre Cassivi, Serge Pilon, Sylvain Juneau et Luc Paradis.

Aujourd'hui, l'entreprise compte une équipe de représentants expérimentés qui distribuent ses produits à travers le Québec. Ces représentants sont formés de façon à bien identifier les besoins des clients et ainsi leur



Robitaille Équipement, une entreprise située dans le parc industriel François-Leclerc, à Saint-Augustin-de-Desmaures recevait récemment plus de 200 présidents et hauts dirigeants des parcs industriels.

proposer les meilleures solutions. Ceux-ci travaillent en collaboration avec l'équipe interne dynamique et efficace, qui a tout autant la satisfaction de la clientèle à cœur. Beaucoup de chemin parcouru pour cette entreprise qui développe des affaires à la grandeur du Québec.



M. Sylvain Juneau, maire de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Sylvain Juneau, a souhaité la bienvenue à tous ces gens d'affaires de la grande région de Québec. Il a aussi profité de l'occasion pour les inviter à considérer fortement la possibilité pour ces dirigeants d'établir leur entreprise dans le parc industriel François-Leclerc. ■

Faites parvenir vos nouvelles positives et exclusives à : redaction@journal-local.ca

Vous avez un événement, un exploit, un investissement ou une nouvelle qui attire l'attention de votre communauté? Pourquoi ne pas profiter de votre journal local pour la faire connaître au plus grand nombre possible de vos concitoyens? Nous avons l'outil idéal pour le faire. Vous pouvez nous faire parvenir votre information exclusive à l'attention du rédacteur, Yvon Giroux, à l'adresse

redaction@journal-local.ca De plus, vous pouvez également nous faire parvenir une ou des photos, exclusives aussi, dans le format jpeg et dans une très bonne résolution, d'au moins 250 dpi. Il faut que la photo soit claire et non floue. Si l'espace disponible le permet, il nous fera plaisir de publier votre nouvelle. ■

<p>Tirage : 9000 exemplaires</p> <p>Distribution résidentielle 7728 exemplaires</p> <p>Distribution commerciale 396 exemplaires</p> <p>Présentoirs 876 exemplaires</p>	<p>Achat de publicité : ventes@journal-local.ca</p> <p>Territoire de distribution</p>	<p>73% de lecteurs assidus</p> <p>1,6 lecteur par foyer</p> <p>86% l'apprécient</p>	<p>PROFIL DU LECTEUR</p> <p>Sexe : Femmes 55 % Hommes 45 %</p> <p>Âge moyen : 49 ans</p> <p>Revenu moyen : Revenu familial annuel brut de 60 500 \$</p> <p>Scolarité : Diplôme d'études collégiales et universitaires</p> <p>Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le Journal des Rivières et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.</p> <p>Valcartier – Neufchâteau Ouest – Loretteville Saint-Émile – Neufchâteau Est – Lebourgneuf Les Saules – Duberger – Vanier</p> <p>Source Léger www.legermarketing.com</p>
---	--	--	---



CLINIQUE DENTAIRE
JEAN-FRANÇOIS PAQUIN
DENTISTERIE ET IMPLANTOLOGIE

NOUVEAUX PATIENTS ET URGENCES ACCEPTÉS

Dr Jean-François Paquin • Dre Marie-Pierre Bertrand-Duchesne
Dre Andrée Morasse

RESTAURATION CÉRAMIQUE 1 SÉANCE «CEREC»

SERVICE DE CHIRURGIE EN IMPLANTOLOGIE - DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE 3D

COURONNES, PONTS, PROTHÈSES - BLANCHIMENT ZOOM 1 SÉANCE

SERVICE D'ORTHODONTIE INVISIBLE «INVISALIGN»



« Dre Andrée Morasse, Dre Marie-Pierre Bertrand-Duchesne
et Dr. Jean-François Paquin

Renseignez-vous sur notre service d'implantologie

Carrefour St-Augustin • Édifice Metro GP • 2^e étage
278, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures G3A 2C5

418 878-6000 • Fax : 418 908-1308
cliniquedentaire@jeanfrancoispaquin.com

Aube 6 voit le jour à Saint-Augustin-de-Desmaures

(YG) L'agence créative Aube 6, située à Saint-Augustin-de-Desmaures, lance officiellement son offre de service auprès des entreprises et organismes qui cherchent à dynamiser leur image, à se démarquer de leurs concurrents ou encore, à bâtir une toute nouvelle identité visuelle.

À la tête de l'agence, la directrice artistique, Mme Julie Munn, désire offrir à ses clients, une stratégie d'image de marque qui saura les distinguer. Afin d'inspirer ces derniers, l'entreprise suggère un choix de six forfaits de campagnes publicitaires. « Les attentes et les besoins des clients sont au cœur de mes préoccupations et l'amélioration de

leur image de marque doit avoir un impact sur leurs clientèles », soutient Julie Munn.

Avec plus de 16 ans d'expérience dans le domaine, Julie Munn a développé une grande expertise en conceptualisation et en design. Elle a également déjà réalisé plusieurs projets d'envergure et a touché à tous les types de créations publicitaires. Que ce soit de l'affichage, des imprimés, du Web ou encore le design de l'accueil d'un lieu d'affaires, Aube 6 prend en main toutes les étapes de réalisation. « Je tiens à offrir un service complet, allant de la conception, au design et à la diffusion des moyens publicitaires ciblés. » ■



Mme Julie Munn, experte en image de marque et propriétaire de l'agence créative Aube 6, veut aider les entreprises de la région à se démarquer et à gagner en notoriété.

La Boucherie du Cap remporte le prix Choix du public aux Fêtes gourmandes de Neuville

(YG) La Boucherie du Cap, située au 15, rue de Rotterdam #4 à Saint-Augustin-de-Desmaures, a remporté le Prix « Choix du public » aux 5^{es} Fêtes gourmandes de Neuville qui ont eu lieu récemment. Cet exposant du terroir s'étant démarqué pour la qualité de ses produits et l'excellence de son service lors de cet événement.

Ouverte à l'automne 2007, la Boucherie du Cap se distingue depuis ses débuts en offrant des viandes et charcuteries de première qualité. Les coupes de viande sont faites sur place selon les préférences du client. Leurs charcuteries sont produites localement dans leur atelier selon leurs recettes aussi imaginatives que délicieuses. ■

La Société musicale Saint-Augustin-de-Desmaures vous invite au concert Grand voyageur, Carmen et David Trio le 28 octobre

(YG) La Société musicale Saint-Augustin-de-Desmaures, en partenariat avec le service de la Culture, vous présente le spectacle *Grand voyageur, Carmen et David Trio* le vendredi 28 octobre à 19 h à la bibliothèque Alain Grandbois, salle La Chrysalide, 160, rue Jean Juneau Saint-Augustin-de-Desmaures. Voici un concert fort original à saveur manouche. Ce trio composé de Carmen Genest, voix, David Jacques, guitare et Alain Baril, saxophone, puise dans le répertoire traditionnel manouche, mais aussi dans celui des Beatles ! Coût d'entrée pour le public: Gratuit. Réservation obligatoire. Laissez-passer disponibles dès le 14 octobre. Places limitées : 418 878-5473. ■



David Jacques et Carmen Genest.

Découvrez Portneuf – Jacques-Cartier avec votre député, Joël Godin

C'est avec beaucoup de plaisir que j'ai participé au bal en « blanc crème » pour les célébrations des Fêtes du 325^e anniversaire de la paroisse de Saint-Augustin-de-Desmaures. Un concept gagnant qui a connu une belle réussite. Bravo au comité organisateur!



Cette année, 20 équipes regroupant 250 joueurs provenant de plusieurs régions du Québec participaient à la 4^{ième} édition du Tournoi de baseball Moustiques Cap-Rouge/Saint-Augustin.

Pour souligner cette occasion, M. Michel Laplante des Capitales de Québec a effectué le lancer officiel.



L'AFEAS de Saint-Augustin-de-Desmaures honorait ses bénévoles lors de leur activité en septembre dernier. À cette occasion, en compagnie de mon conseiller politique, M. Jean Simard, ils en ont profité pour célébrer l'anniversaire de la doyenne de notre ville, Mme Jeanne d'Arc Gilbert.



M. Jean Simard, conseiller politique de M. Godin, Mme Jeanne D'Arc Gilbert et Mme Raymonde Lachance, présidente de l'AFEAS.



J'invite la population à découvrir la nouvelle salle Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures et sa programmation des plus intéressantes.



MM. Robert Doré, et Benoît Jobin de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, en compagnie de M. Joël Godin.



*Programme initié par votre député fédéral

Alisir Huiles Essentielles
Authentiques Biologiques

1040, chemin du Roy, Grondines G0A 1W0
Téléphone: 418 268-3406, Télécopie : 418 268-3410
Sans frais : 866 596-3406
direction.adj@aliksir.com • www.aliksir.com



CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

Joël Godin
Député Portneuf – Jacques-Cartier

Bureau de circonscription :
334, route 138, suite 230
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1G8
Joel.Godin@parl.gc.ca



Le calvaire du lac Saint-Augustin toujours à la croisée des chemins

SHSAD

Collaboration spéciale

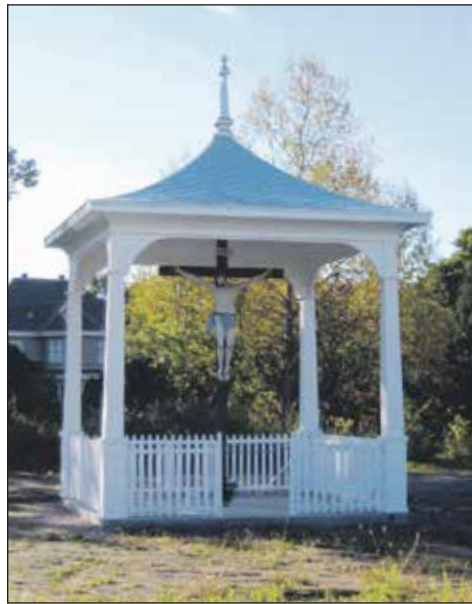
Après 40 ans d'absence, le calvaire du lac, monument patrimonial, a repris vie à la croisée du chemin du Lac et du chemin de la Butte. Le premier calvaire, érigé en 1747 par les Augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec, alors propriétaires de la seigneurie de Demaure (1734-1868), se trouvait à la croisée du chemin du Roy originel et de la côte conduisant au moulin banal (emplacement aujourd'hui situé dans le parc du Boisé Saint-Félix). En 1939, à la suite d'un glissement de terrain qui a emporté une partie du chemin du Roy, le calvaire a été relocalisé sur le chemin du Lac, à côté de l'école de rang.

En 1977, l'édicule, en mauvais état, s'effondra sous la pression de forts vents. Heureusement, le corpus, qui date de 1747, est épargné. Classé bien culturel, il se retrouve aujourd'hui dans l'église de Saint-Augustin.

En avril 2013, la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures propose à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures de reconstruire le calvaire sur un terrain de la Ville longeant le nouveau giratoire. En septembre 2013, le Conseil de ville donne son aval au projet et mandate la Société d'histoire pour sa mise en œuvre. Dans un premier temps, le Conseil accorde deux subventions totalisant 50 000\$ pour le projet évalué à 60 000\$. Le reste du financement est complété à même une partie de l'enveloppe gouvernementale dédiée aux Fêtes du 325^e anniversaire de Saint-Augustin-de-Desmaures. La reconstruction du calvaire du lac est un legs de la Ville dans le cadre de cet anniversaire et s'inscrit dans la mise en valeur du chemin du Roy.

Le nouveau calvaire s'inspire largement du précédent, en place jusqu'en 1977. Les plans ont été exécutés par Gilles Matte, architecte à la retraite et membre fondateur de la Société d'histoire. Fabien Pagé, maître sculpteur depuis 35 ans, a réalisé le corpus. Il est également l'auteur de l'emblématique ange à la trompette surmontant la clôture de l'église de Saint-Augustin. Carol Poulin, artiste peintre, a effectué la coloration du corpus. Enfin, l'érection de l'édicule est l'œuvre d'Yves St-Pierre, entrepreneur-artisan, qui a aussi rebâti le kiosque de la criée.

La reconstruction du calvaire, autrefois lieu de commémoration et de recueillement, s'inscrit dans une volonté de continuité. Il honore la foi de nos ancêtres et la pérennité de la mission sociale et culturelle des Augustines. Il fait partie de notre mémoire. ■



Calvaire du lac reconstruit 2016.

Fêtes du 325^e anniversaire de Saint-Augustin

Spectacle gratuit du Chœur Gospel Célébration, le samedi 29 octobre à 20 h 30 à l'église de Saint-Augustin

(YG) C'est un véritable spectacle son et lumière qui viendra animer l'église de Saint-Augustin le samedi 29 octobre à 20 h 30. Ce spectacle haut en couleur est offert par un généreux donateur, le Groupe Leclerc.

Ce concert a été conçu pour mettre en valeur toutes les richesses de notre église, qui célébrera cette fin de semaine, son 200^e anniversaire. Organisé dans le cadre des fêtes du 325^e anniversaire de la paroisse de Saint-Augustin et du 200^e de l'église, le spectacle du Chœur Gospel Célébration saura vous ravir. La réputation de ce groupe très talentueux dépasse aujourd'hui nos frontières.

En 2009 et 2010, le groupe a remporté deux prestigieuses compétitions internationales de chant gospel à New York et au New Jersey.

Le Chœur Gospel Célébration a aussi eu l'honneur de partager la scène avec des artistes de renom tels que Nicoletta, Florence K, Johanne Blouin, Zachary Richard, Vic Vogel, Sylvie Desgroseillers, Mélanie Renaud et Kim Richardson. Le Chœur Gospel Célébration a également assuré la première partie du spectacle de la légende française Charles Aznavour au Mondial choral, en juin 2009.

Depuis sa création par Mme Fernande Angers, il y a 16 ans, le Chœur Gospel Célébration a su enchainer les amateurs de chant gospel canadiens et américains. C'est donc un spectacle gratuit à ne pas manquer, le samedi 29 octobre à 20 h 30 à l'église de Saint-Augustin.

Pour en savoir davantage sur le Chœur Gospel Célébration, visitez leur site Web : www.gospelcelebration.qc.ca. ■



C'est un véritable spectacle son et lumière qui viendra animer l'église de Saint-Augustin le samedi 29 octobre à 20 h 30.

PROMOTIONS DU MOIS D'OCTOBRE CHEZ VIA BEAUTÉ

Cela vous parle?

ACNÉ - RIDES - TEINT

Venez profiter de votre cure beauté!

À l'achat de 3 peeling LZ Renewal de VIVESCENCE

Obtenez le 4^e GRATUITEMENT

(Valeur de 100 \$)

À l'achat de 2 Microdermabrasion Otenez le 3^e à

39.99 \$

(Valeur de 125 \$)

INFORMEZ-VOUS POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ET RENDEZ-VOUS !

SOTHYS PARIS

Laboratoire Dr Renaud

INSTITUT ESTHEDERM PARIS

OCEAN+

MISENCIL EXTENSION DE CILS

ARTDECO

Ces promotions sont valides pour le mois d'octobre ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

Via Beauté
L'expertise en esthétique

Place du Faubourg
990, boul. de la Chaudière
Cap-Rouge, QC
418 877-4198

CONSULTATIONS GRATUITES

www.viabeaute.com



Suivez nos promotions et nos concours



PORTES OUVERTES

Mercredi 12 octobre
17h30 à 20h30

**L'ÉCOLE DES PIONNIERS...
POURQUOI S'EN PRIVER...**

VIE PÉDAGOGIQUE

Un encadrement hors du commun

Aux Pionniers, les élèves peuvent profiter de l'expertise d'enseignants compétents et dynamiques, qui leur offrent un encadrement hors du commun: **du tutorat individuel, des enseignants ressources ainsi que du personnel des services complémentaires.** Nous entretenons également une étroite collaboration école-famille.



Le 8 novembre prochain, les élèves vivront une soirée électorale américaine directement à l'école des Pionniers dans une formule « souper élection ». Étant donné le caractère historique de l'évènement, il apparaissait intéressant de vivre ce moment avec les jeunes pour ainsi les aider à comprendre le fonctionnement et la portée de cette élection.

La soirée débutera donc par un souper pizza à l'agora de l'école du pavillon Laure-Gaudreault. Les élèves pourront suivre les résultats électoraux en temps réel par le biais des réseaux d'information et les réseaux sociaux. Il y aura aussi de l'animation avec des sondages, jeux-questionnaires et autres activités interactives durant la soirée.

L'activité est une initiative de Denis Dubé, enseignant en univers social et passionné d'actualité dans ses cours. Il sera appuyé par Gilles Bouchard, enseignant en histoire, et d'autres enseignants volontaires.

Anglais EESL+, Espagnol et Multimédia : pour permettre aux élèves d'aller plus loin!

Dans un souci de continuité avec l'implantation du programme d'anglais intensif, nous offrons la concentration ANGLAIS EESL+, qui permettra aux élèves sélectionnés de parfaire l'apprentissage de la langue de Shakespeare. En plus d'acquérir le contenu du programme EESL, les élèves auront la chance de développer, encore +, leurs habiletés de communication.

Nous vous invitons à venir nous rencontrer afin de connaître les particularités relatives à nos trois programmes d'anglais (CORE, EESL, EESL+). De plus, pour les élèves du premier cycle, l'apprentissage de l'espagnol est offert dans le cadre d'ateliers de conversation. Pour les élèves de la 4^e et de la 5^e secondaire, un cours de Multimédia est offert en option.

Souper spaghetti pour le voyage en Californie

Sous la thématique de l'Halloween, les élèves du secondaire (4^e et 5^e secondaire) participant au voyage en Californie, durant la semaine de relâche, organisent un souper spaghetti au gymnase du pavillon Laure-Gaudreault le 28 octobre prochain à partir de 17 h 30. Les cartes sont en vente au prix de 12 \$ pour les adultes et 8 \$ pour les enfants de moins de 12 ans. Moitié-moitié, breuvages, musique et ambiance seront au rendez-vous! Pour de l'information supplémentaire, veuillez communiquer par courriel avec madame Julie Spingola-Jobin à l'adresse suivante : julie.spingolajobin@csdecou.qc.ca

VIE ÉTUDIANTE ET VIE SPORTIVE

Nous offrons la possibilité aux élèves de s'épanouir en développant leurs passions. Hockey parascolaire, danse hip-hop, club de photographie ainsi que des ateliers d'espagnol. Les équipes sportives Typhon, le club science, la brigade artistique, le club plein air, l'harmonie et la chorale ne sont que quelques exemples des activités offertes aux Pionniers.



La 25^e Fête des Aînés a connu un succès mémorable !

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Ce sont 150 aînés ont pris part à la 25^e Fête des Aînés organisée récemment par l'Afeas de Saint-Augustin, sous le thème Sans Crainte. Après une célébration eucharistique spécialement conçue à l'intention des aînés, des chants de la chorale paroissiale et l'onction des malades, les aînés ont eu droit à un bel après-midi festif. Grâce à l'implication des bénévoles de la Fabrique de Saint-Augustin, des membres Afeas et de leurs conjoints, l'abbé Gérard Bilodeau et trois de ses confrères ont permis aux aînés de vivre un magnifique moment.

En plus de souligner les 25 ans de la Fête des aînés, l'Afeas de Saint-Augustin en a profité pour faire connaître l'histoire d'engagement, d'éducation et d'action sociale de l'association. L'animatrice, Mme Ann Longchamps, a résumé les différents dossiers sociaux pour lesquels l'Afeas a milité, depuis 50 ans afin d'assurer une société juste et égalitaire. Ce fut aussi l'occasion de souligner l'engagement bénévole exceptionnel de quatre membres. Mme Issane El Ghernati, représentante du député de Louis-Hébert, MM. Sam Hamad et Jean Simard, représentant du député fédéral de Portneuf-Jacques-Cartier, M. Joël Godin; ont remis respectivement un certificat reconnaissance à Mmes Diane Laperrière, Cécile Bédard et Lise Lajoie pour leurs 35 années d'implication au sein de l'Afeas. De son côté, Mme Magdeleine Côté Girard a reçu cet honneur pour plus de 65 ans à titre de membre à l'Afeas. Ces femmes dévouées et d'exception sont encore actives au sein de l'Afeas de Saint-Augustin.

Au cours de l'après-midi, c'est entourée de ses neveux et nièces que la doyenne de la paroisse et détentrice du chapelet, Mme Jeanne-D'Arc Gilbert a reçu un hom-

mage bien particulier. Son histoire et celle de la famille Gilbert a un peu marqué le « paysage » de la municipalité, depuis le début de la colonie. Mme Gilbert fait preuve d'une grande humilité. Elle est aimable, a le regard vif et plein de bonté, il s'agit d'une belle dame attachante qui se devait d'être honorée. Pendant le service du goûter, un accordéoniste a créé une merveilleuse ambiance festive. Pour l'occasion, plusieurs personnalités sont venues saluer les aînés de 70 ans et plus, dont le maire de Saint-Augustin, M. Sylvain Juneau, les représentants du conseil d'administration de la Caisse Desjardins de Saint-Augustin, Mme Hélène Cloutier et M. Félix Côté ainsi que M. Étienne Couture de la Pharmacie Brunet, Fleury, Duschesne, Berger et Couture. D'ailleurs, des prix de présence, gracieuseté de la pharmacie, ont été tirés parmi les personnes inscrites. Pour clôturer le tout, un cahier-souvenir relatant les 25 ans de la Fête des aînés a été remis, en guise de cadeau à chaque aîné.

Une dizaine de membres de l'Afeas de Saint-Augustin étaient à Drummondville, les 22, 23 et 24 septembre dernier pour participer au 50^e Congrès provincial. Une nouvelle imagerie illustrant les 50 ans d'action pour l'égalité a été dévoilée. Les quelque 300 membres en provenance de tout le Québec ont fait l'étude des 17 propositions portant sur le sujet des mères porteuses. Quatorze d'entre elles ont été adoptées en lien avec la commercialisation de la maternité pour autrui, la législation, les parents commanditaires et les études. Au cours des prochains mois, le palier provincial de l'Afeas fera cheminer ses 14 propositions auprès des instances concernées. Ce Congrès fut aussi l'occasion de nombreux rappels historiques et d'hommages aux pionnières de l'association. Information : www.afeas.qc.ca ou la page Facebook Afeas St-Augustin ou encore écrivez à : afeas.st-augustin@hotmail.com. ■



Le maire de Saint-Augustin, M. Sylvain Juneau, est venu saluer les aînés.



Des participants à cette 25^e Fête des Aînés.



La doyenne Mme Jeann-D'Arc Gilbert est entourée de la responsable de la Fête, Mme Claire Roy et de la présidente de l'Afeas Saint-Augustin, Mme Raymonde Lachance.



Pendant le service du goûter, un accordéoniste a créé une merveilleuse ambiance festive.



D'autres participants à cet événement qui a rassemblé 150 personnes.

CENTRE DENTAIRE
ANDRÉ CÔTÉ
& associé

www.dentisteandrecote.ca

POUR UN SOURIRE EN SANTÉ



Dr Jean-François La Rochelle | Dr André Côté

418 654-1322

La référence en dentisterie
esthétique à Québec

Dentisterie cosmétique • Implants • Orthodontie • Traitement des gencives • Blanchiment à la chaise • Traitement de canal
Plombages blancs • Couronnes et obturations en céramique en 1 rendez-vous • Prothèses et partiels amovibles

4865, de la Promenade-des-Soeurs
Québec (Cap-Rouge) G1Y 2W2



MIM

Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE



MOT DU MAIRE



PHOTO : YVON GÉROUX

Le point sur les démarches du MAMOT

Il y a près d'un an, j'ai demandé au *ministère des Affaires municipales et de l'Occupation de territoire* (MAMOT) la tenue d'une enquête sur l'ensemble des actes municipaux de la Ville depuis 2006. Cette vaste vérification est toujours en cours de réalisation. Le rapport, attendu plus tard cet automne, nous donnera un portrait de la gestion contractuelle des dernières années et, le cas échéant, permettra d'apporter des correctifs autres que ceux déjà en cours d'implantation.

Parallèlement à cette vérification, en mars 2016, face à une importante dissension installée au sein du conseil municipal, j'ai contacté le cabinet du ministre Coiteux pour demander de l'aide. La réponse est venue rapidement, sous la forme de la délégation d'un observateur qui, fin août, a déposé son rapport. En plus de plusieurs observations quant au fonctionnement du conseil, ledit rapport présente certaines recommandations, notamment en matière de formation des élus (gestion contractuelle, respect du processus décisionnel et éthique/déontologie), de reddition de comptes et de participation citoyenne. Ce document peut être consulté sur le site web de la Ville sous la rubrique « *Actualité municipale* ».

Par ailleurs, comme suite à une plainte déposée au début de l'année 2016, un avis a été émis par le sous-ministre du MAMOT il y a quelques semaines concernant les rémunérations additionnelles versées à des conseillers pour des comités non conformes à la loi. Vous pouvez prendre connaissance de cet avis dans cette édition du MIM. En se basant sur cet avis, les services concernés de la Ville ont établi les montants qui doivent être remboursés à la Ville par chacun des conseillers concernés, lesquels varient de 7 316\$ à 13 433\$ selon le cas. Ces montants ont été établis en fonction du nombre de comités associé à chacun au fil des années et de la conformité desdits comités à la loi. Cela dit, en vertu du Code civil du Québec, une période de prescription de 3 ans a été considérée. C'est dire

qu'approximativement le tiers des sommes perçues en trop depuis 2006 sera récupéré puisque seuls les montants empochés en contravention avec la loi entre le 31 août 2013 et aujourd'hui sont considérés dans le processus de récupération, lequel est en cours de réalisation.

Transparence et libre circulation de l'information

Depuis mon élection à la mairie, je me suis employé à vous donner l'heure juste. D'abord, fin septembre 2015, tenue d'une séance d'information sur l'état des finances et de la gestion de la Ville. Constats lourds, choc pour plusieurs. Puis, tout au long de la dernière année, mise sur la place publique des découvertes faites au fil du temps. Tout ce qui peut légalement être rendu public est immédiatement présenté aux citoyens et rien n'est laissé au hasard ou mis de côté. L'objectif est de nous doter d'une Ville remise sur les rails, où l'ordre règne et où les citoyens sont réellement informés et impliqués. L'exercice qui est en cours de réalisation en est un de redressement majeur dans la transparence, sans égard à l'image des individus à l'origine du déraillement. La vérité, les faits et la mise en place de correctifs. Sans tentative de diversion ni discours à l'eau de rose. L'heure juste. Les citoyens qui paient ont le droit de savoir et de juger eux-mêmes.

Évidemment, cela dérange. Les mauvais coups sont portés au grand jour, un à un. Salaires perçus en trop, non-respect des lois, des règles et règlements, tractations entourant l'octroi de contrats, mauvaise gestion des règlements d'emprunt, etc. Certains, imputables de toutes ces décisions, crient au « négativisme », veulent protéger leur « image » et tentent conséquemment de bloquer, voire contrôler, différents canaux de communication avec les citoyens. À cet égard, au cours des dernières semaines, on a successivement :

- Tenté de bâillonner le maire en adoptant une résolution mettant un terme à la présente chronique, soit le « *Mot du maire* », dans le *Mensuel d'information municipale* (MIM), unique possibilité pour le maire de s'adresser à l'ensemble des contribuables une fois par mois;
- Rejeté une proposition du maire à l'effet que la Ville prenne les moyens pour assurer la webdiffusion des séances publiques du conseil municipal comme prévu et voté au budget 2016;

- Fait indument pression sur la direction générale de la Ville afin que soient prises des mesures pour empêcher la webdiffusion gratuite des séances publiques du conseil municipal comme suite à l'initiative de la firme privée Portneuf.tv, alors que le tout est en parfaite conformité avec notre règlement et la loi;
- Adopté une résolution mandant le directeur général afin que, notamment, la Ville soit responsable d'« *Animer un blogue visant à interagir avec les citoyens* », soit le *blogdesconseillers.com*, un site internet purement politique et normalement de nature privée.

Certaines de ces manœuvres contreviennent de façon évidente au code d'éthique et de déontologie des élus. Considérant les devoirs qui sont miens, je vais veiller à soumettre le tout aux autorités compétentes afin que les règles soient respectées. Cela dit, ce sera long et fastidieux. Ce l'est toujours.

Dans l'intervalle, soyez assurés que la protection de vos intérêts est et demeurera une priorité et que malgré l'opposition à laquelle nous faisons face, tous les efforts nécessaires seront mis afin de continuer de vous informer efficacement. À cet égard, je vous invite à m'écrire à sylvain.juneau@ville.st-augustin.qc.ca de façon à ce que j'ajoute votre adresse courriel à ma liste d'envoi électronique. Plusieurs se sont déjà inscrits et font ainsi circuler de l'information que je leur transmets régulièrement.

Une saine démocratie municipale implique que les citoyens soient minimalement en mesure de se forger eux-mêmes une opinion claire quant à la performance de leurs élus entre deux élections. La libre circulation de l'information est la clé permettant le respect de ce droit fondamental.

L'information n'est pas un luxe, mais une nécessité.

Sylvain Juneau, maire
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

FÊTES DU 325^E : PLACE AU 3^E ET DERNIER VOLET !

Après nous avoir déjà fait vivre des moments mémorables en juin et en août, les Fêtes du 325^e anniversaire de Saint-Augustin-de-Desmaures se clôtureront par un troisième volet des plus prometteurs les 28, 29 et 30 octobre prochains. Au programme, un concert d'orgue de François Grenier, un concert du Chœur Gospel Celebration et une Messe solennelle. Pour plus de détails, consultez le site www.fetes325staugustin.com.

**Les bureaux administratifs de la Ville sont ouverts
du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Au plaisir de vous voir !**

RESTEZ BRANCHÉS SUR VOTRE VILLE! www.ville.st-augustin.qc.ca



Des alertes citoyennes en direct
sur vos appareils mobiles



<https://www.facebook.com/vstaug>



<https://twitter.com/villesaintaug>



Profitez des privilèges de votre Carte de membre !

En tant que résident de Saint-Augustin-de-Desmaures, une Carte de membre **gratuite** vous est offerte afin de souligner le partenariat entre la Ville et la Salle Albert-Rousseau. Cette Carte vous permet de profiter de rabais lors de l'achat de billets à la Salle Desjardins et vous permettra éventuellement de profiter de rabais chez nos partenaires à venir.

Avec votre Carte de membre, vous bénéficiez des avantages suivants :

- **Rabais de 20 %**
sur votre premier spectacle.
- **Rabais de 10 %**
sur tous vos spectacles à partir du second achat de billets.
- **Rabais à venir chez nos partenaires :**
Surveillez le SALLEALBERTROUSSEAU.COM/SALLE-DESJARDINS

Pour obtenir votre Carte de membre, veuillez communiquer avec la billetterie au **418 653-2527** et mentionner le code promotionnel **PRIVILÈGE**. Votre Carte vous sera par la suite acheminée par la poste dans un délai de 7 jours ouvrables.

Pour information et réservation 418 653-2527
sallealbertrousseau.com/salle-desjardins

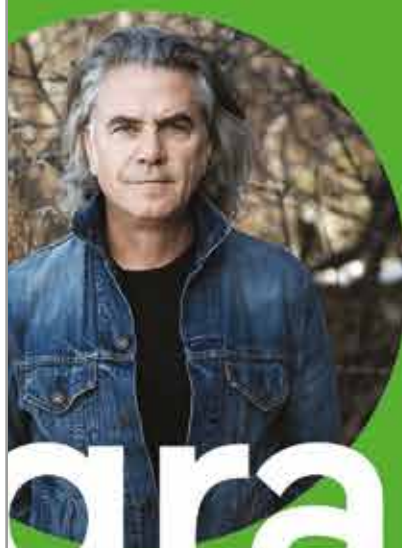


Une salle transformée !

Entièrement rénovée, la Salle Desjardins permet d'accueillir 525 personnes. Venez voir un spectacle en toute intimité dans cette salle chaleureuse et unique !

RICHARD SÉGUIN

2FRÈRES



Pro gram mation

DOMINIC PAQUET

SUSIE ARIOLI

Spéciales présentés
en collaboration avec
la Salle Albert-Rousseau



Humour

- P-A Méthot
12 novembre 2016
- Alexandre Barrette
23 novembre 2016
- Louis Champagne
25 novembre 2016
- Mario Tessier
20 janvier 2017
- Michaël Rancourt
28 janvier 2017

- Dominic Paquet
25 février 2017
- Laurent Paquin
en rodage
9 juin 2017
- Jérémy Demay
en rodage
15 juin 2017

Chanson

- Pierre Flynn
3 décembre 2016
- Florence K
3 février 2017
- 2Frères
16 février 2017
- Richard Séguin
18 mars 2017
- Susie Arioli
31 mars 2017
- Patrick Norman
14 avril 2017

Jeune public

- Brimbelle
19 novembre 2016

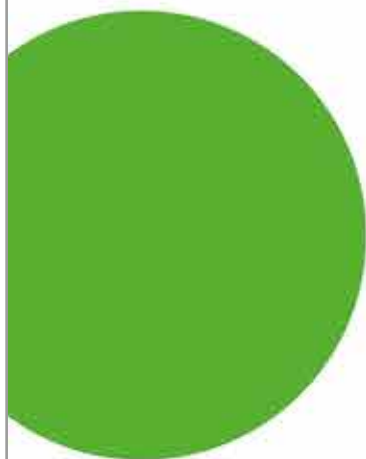
Surveillez
sallealbertrousseau.com/salle-desjardins
pour connaître
tous les ajouts à
la programmation!

Achat de billets

Guichet
Salle Albert-Rousseau
2410, chemin Sainte-Foy
Québec (Québec) G1V 1T3

**Billetterie lors des spectacles
(Guichet dès 18 h)**
4950, rue Lionel-Groulx
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1V2

Information et réservation
418 653-2527



ALEXANDRE BARRETTE



BRIMBELLE

Partenaires:



Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE

Ministère des
Affaires municipales
et de l'Occupation
du territoire
Québec

Le sous-ministre

Québec, le 19 août 2016

Monsieur Sylvain Juneau, maire
Mesdames et Messieurs les conseillers
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
200, route de Fossambault
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3

Mesdames,
Messieurs,

Une plainte a été reçue au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire dans laquelle on y allègue que certains conseillers municipaux de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures auraient reçu une rémunération additionnelle contraire à ce que prévoit le *Règlement REGVSAD-2009-148 relatif au traitement des élus et autorisant une allocation de transition*.

Cette plainte a fait l'objet d'une analyse par le Ministère pour les années 2012 à 2015 inclusivement, au terme de laquelle le présent avis vous est transmis.

Le Règlement REGVSAD-2009-148 prévoit qu'un élu peut recevoir une rémunération additionnelle pour sa participation au Comité consultatif d'urbanisme, à la Commission permanente de surveillance et d'administration des affaires de la Ville de même qu'à toute commission pouvant être créée par le conseil, conformément à l'article 70 de la *Loi sur les cités et villes*. Le règlement prévoit également que cette rémunération additionnelle est versée sur une base annuelle en fonction de chacune des responsabilités assumées au sein de chaque comité.

L'analyse du dossier permet de constater que chaque conseiller visé par la plainte a été rémunéré pour siéger sur deux comités au cours de l'année 2012 et sur trois comités au cours des années 2013 à 2015. Or, à partir de la liste des divers comités ayant été fournie au Ministère par la Ville, nos services spécialisés en arrivent à la conclusion que seulement trois d'entre eux seraient visés par le Règlement REGVSAD-2009-148. Il s'agirait plus particulièrement du Comité consultatif d'urbanisme, de la Commission permanente de surveillance et d'administration des affaires de la Ville et du Comité de démolition d'immeubles de la Ville.

...2

<p>Québec Aile Chauveau, 4^e étage 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau Québec (Québec) G1R 4J3 Téléphone : 418 691-2040 Télécopieur : 418 644-5863 www.mamot.gouv.qc.ca</p>	<p>Montréal 800, rue du Square-Victoria, box 3.116 C. P. 83, succ. Tour-de-la-Bourse Montréal (Québec) H4Z 1B7 Téléphone : 514 873-3860 Télécopieur : 514 873-2620</p>
---	--

2

Ainsi, et dans la mesure où elle est liée à des responsabilités ayant effectivement été assumées, on m'indique que seule la rémunération additionnelle versée aux élus pour leur participation à l'un de ces trois comités serait conforme à la réglementation municipale.

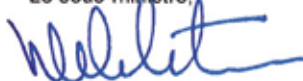
De plus, les fonctions de la trésorière, à titre de perceptrice et de dépositaire de tous les deniers de la Ville, lui permettent, de plein droit, et ce, sans résolution du conseil municipal, d'opérer compensation afin de récupérer les montants qui auraient été versés en trop, sous réserve du respect des conditions donnant ouverture à ce mécanisme d'extinction de la dette et de la prescription qui lui est applicable.

Je suis donc d'avis que la trésorière devrait, sous réserve de ce qui précède, opérer compensation.

Le présent avis vous est transmis en vertu de l'article 12 de la Loi sur le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire. Je vous enjoins de lire cette lettre à la prochaine séance du conseil et de la rendre publique de la manière prévue pour la publication des avis publics. Veuillez aussi noter que, conformément à l'article 14.1 de cette loi, la présente lettre sera publiée sur le site Web du Ministère à l'adresse suivante : <http://www.mamot.gouv.qc.ca/gestion-contractuelle-et-ethique/rapports-de-verification-et-plaintes/plaintes/>. Je vous demande d'informer la Direction régionale de la Capitale-Nationale du suivi du présent avis. Vous pouvez joindre la direction au 418 691-2060. Veuillez également noter que le plaignant a été informé de nos commentaires.

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le sous-ministre,



Marc Croteau

Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE



EN DONNER PLUS AUX CITOYENS

Saint-Augustin-de-Desmaures est devenue la quatrième ville seulement au Canada à obtenir la certification ISO 37120, ce qui lui a valu d'être honorée lors du World Future Cities Summit, qui s'est déroulé, en juin, à Toronto.

Voilà qui est bien beau, mais qu'est-ce que c'est que cette certification? Des explications s'imposent. La plupart des gens sont déjà familiers avec les normes ISO qui sont en fait des procédés, exigences ou spécifications à utiliser systématiquement pour assurer une qualité optimale de production de matériaux, biens ou services.

Les normes ISO sont plus souvent associées à des entreprises privées qu'au secteur public. Or, ISO 37120 a vu le jour en 2014 et elle est la première et la seule norme à être conçue spécifiquement pour les municipalités.

Pour obtenir la certification platine (plus haut niveau) de la norme ISO 37120, la Ville a dû fournir pas moins de 98 indicateurs (sur une possibilité de 100) portant sur des éléments clés qui attestent de la qualité de vie d'une ville comme l'environnement, la santé, la sécurité, l'éducation, la saine gouvernance, etc.

Les citoyens sont d'ailleurs invités à aller consulter ces indicateurs en consultant le site <http://www.dataforcities.org>, sous l'onglet « data portal ».

Dans le contexte actuel, l'initiative doit être vue comme une démarche apolitique visant à favoriser la transparence. Elle doit aussi permettre la diffusion d'une image positive de la Ville, notamment, auprès des entreprises étrangères susceptibles de venir s'installer dans le parc industriel. Enfin, c'est également un défi que la Ville se lance, car elle entend bien améliorer les résultats des différents indicateurs d'année en année.

La Ville n'entend pas s'arrêter là. Elle vise aussi l'obtention des certifications ISO 9001 (qualité du management) et 14001 (management environnemental). Dans les années 1990, rappelons que Saint-Augustin-de-Desmaures avait d'ailleurs été la première ville au monde certifiée ISO 9001.

EXEMPLES DE DONNÉES PUBLIÉES

45,08 mètres carrés d'espaces récréatifs extérieurs par habitant

9466,9 entreprises par 100 000 habitants

Pourcentage des matières résiduelles recyclées : 73,9%

56 447 diplômes d'études supérieures par 100 000 habitants



L'obtention de la certification ISO 37120 n'aurait pas été possible sans la collaboration exceptionnelle de ses employés.
MERCI À VOUS!

CHRONIQUE

CONNAISSEZ-VOUS VOS PARCS?

Boisé Héritage faune

Installée Saint-Augustin-de-Desmaures depuis 2010, la Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs et sa fondation, Héritage faune, ont travaillé pendant trois ans afin de mettre en valeur, restaurer et rendre accessible un site naturel de cinq hectares entourant leurs bureaux. Le Boisé Héritage faune, tel qu'il a été baptisé, est ainsi devenu un endroit exceptionnel à cheval entre la zone urbaine et agricole, parfait pour sensibiliser les visiteurs à l'environnement, ses habitats et les activités de chasse et de pêche.

Vous y découvrirez un étang de référence et un étang éphémère, plusieurs espèces d'arbres, une faune aviaire diversifiée ainsi que la présence de mammifères. Si la chance vous sourit, vous pourriez même apercevoir des cerfs de Virginie.

Un stationnement se trouve à la sortie ouest du village, à la hauteur du 448, route 138, et un autre au siège social de la Fédération, au 162, rue du Brome.



RECONSTRUCTION DU CALVAIRE DU LAC

Les personnes qui circulent et résident dans le secteur des chemins de la Butte et du Lac n'ont pu manquer d'être témoins de la reconstruction du calvaire du lac, près du carrefour giratoire. La Ville a reçu beaucoup de commentaires à ce sujet, dont certains positifs, mais d'autres négatifs. Voici donc des éclaircissements sur ce projet.

Parmi les commentaires reçus, plusieurs ont dénoncé ce qu'ils ont perçu comme une prise de position religieuse. Or, la décision du conseil se basait d'abord et avant tout sur des considérations patrimoniales.

Rappelons qu'un calvaire original fut construit par les Augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec en 1747 en bordure du chemin du Roy. En 1939, à la suite d'un glissement de terrain, le calvaire est déménagé près de l'école de

rang du lac, toujours près du chemin du Roy, dont le tracé avait été déplacé. En 1977, victime des intempéries, le calvaire s'effondre.

En 2013, le conseil municipal, reconnaissant précisément la valeur patrimoniale du calvaire du lac, donne son aval au projet de reconstruction présenté par la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures et désigne cette dernière à titre de maître d'œuvre. La Ville lui verse en 2013 et 2014 des subventions totalisant 50 000\$ sur un budget total estimé à près de 60 000\$.

En 2016, le conseil municipal décide de compléter le financement du projet à même une partie de l'enveloppe gouvernementale dédiée aux Fêtes du 325^e anniversaire. La reconstruction du calvaire du lac, un legs de la Ville dans le cadre de ces festivités, s'inscrit dans la mise en valeur du chemin du Roy.

Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE

ÊTES-VOUS PRÊTS POUR LE FEUILLYCLAGE ?



Vous pouvez réduire la quantité de sacs oranges en tondant une partie des feuilles qui, une fois déchiquetées, constituent un engrais naturel pour votre pelouse.

Comment feuillicycler ?

Passez la tondeuse sur les feuilles sèches, dès qu'elles commencent à tomber (par temps sec).

Tondez les feuilles fréquemment. Si trop de feuilles s'accumulent sur votre terrain, cela pourrait endommager votre gazon.

Réduisez la hauteur des dernières tontes de pelouse à 5 cm.

Utilisez idéalement une tondeuse-déchiqueteuse.

ATTENTION CITOYENS RIVERAINS : les feuilles mortes ne doivent pas se retrouver dans les cours d'eau. Elles nuisent à la vie aquatique et à l'écoulement de l'eau.

LA TACHE GOUDRONNEUSE : Ne faites pas de feuillicyclage avec des feuilles d'érables tâchées noires. Utilisez alors la collecte de résidus verts.



TRUC

Les sols n'aiment pas être dénudés. N'hésitez pas à mettre des feuilles déchiquetées dans les plates-bandes et les potagers. Attendez toutefois que les plantes entrent en dormance.



APPEL DE CANDIDATURES

TITRE : INTERVIEWEUR TÉLÉPHONIQUE
SERVICE : communications
STATUT : Temps partiel
DATE LIMITE : 26 octobre 2016
N° CONCOURS : ACVSAD-2016-469
DÉBUT DE L'EMPLOI : Dès que possible

DESCRIPTION DU POSTE

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, toujours soucieuse d'offrir des services de qualité à sa population, est à la recherche de personnel pour constituer une banque de candidatures d'intervieweurs téléphoniques. Le travail consiste à effectuer des sondages téléphoniques, assistés par ordinateur, afin de recueillir des données sur la satisfaction des citoyens quant aux services de la Ville.

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

En collaboration avec l'équipe du Service des communications, le titulaire du poste aura différentes tâches à réaliser, notamment :

- Entrer en contact avec des citoyens par téléphone
- Poser une série de questions préétablies
- Consigner par ordinateur les réponses aux questions au fur et à mesure de la progression de l'entrevue
- Assister, au besoin, les citoyens voulant effectuer une requête

NOTE : Il est entendu que la présente description d'emploi reflète les éléments généraux du travail accompli et ne doit pas être considérée comme une description exhaustive de toutes les tâches à accomplir.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Détenir un diplôme d'études secondaires
- Démontrer du dynamisme, de la courtoisie et avoir une aisance avec le public
- Faire preuve d'autonomie et de professionnalisme
- Détenir une expérience en service à la clientèle (un atout)
- Détenir une expérience en sondage ou en centre d'appels (un atout)

COMPÉTENCES REQUISES

- Avoir une excellente maîtrise du français tant à l'oral qu'à l'écrit
- Démontrer de bonnes aptitudes pour la communication orale et la lecture à haute voix
- Offrir une disponibilité minimale de deux (2) quarts de travail par semaine

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Horaires flexibles et rotatifs selon vos disponibilités
- Quarts de travail disponibles : du lundi au vendredi de 17 h à 21 h 30 et le samedi de 10 h à 15 h.

Faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro du concours, par courriel, par télécopieur, ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
 Service des ressources humaines
Concours : ACVSAD-2016-469
 200, route de Fossambault
 Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3
 Courriel : rh@ville.st-augustin.qc.ca
 Télécopieur : 418 870-1320

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.

COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES



Résidus verts



Jusqu'au 17 novembre, le même jour que les collectes d'ordures/recyclage. **SACS ORANGES/ TRANSPARENTS/ PAPIER OBLIGATOIRES.** Les branches doivent être attachées en ballot avec une corde d'une longueur maximale d'un mètre. Les branches dont le diamètre est supérieur, soit entre 1 et 4 po, peuvent être acheminées à l'écocentre.

Collecte des encombrants



Lundi 7 novembre

Inscription par Internet ou par téléphone obligatoire avant 12 h (midi) le vendredi 4 novembre. Vous ne pouvez attendre cette date? L'écocentre est là. Ouvert 7 jours/semaine. Localisation : 3381, rue de Hêtrière

Ordures



Début des collectes d'ordures en alternance

La collecte des ordures aux deux semaines en alternance avec le recyclage débute à la mi-octobre. La première semaine où il n'y aura pas de collecte d'ordures est celle du 24 octobre.

NOVEMBRE

L	M	M	J	V
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30		

Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE

COMPLEXE SPORTIF MULTIFONCTIONNEL BILAN DE L'AN 1

Un an après son ouverture, quel bilan peut-on faire de l'utilisation du Complexe sportif multifonctionnel?

Du côté des piscines, plus de 40 000 passages ont été enregistrés aux bains libres de septembre 2015 à septembre 2016. Également, l'affluence ne cesse de progresser, comme en font foi les 888 inscriptions obtenues cet automne aux activités aquatiques, ce qui représente une hausse de 44 % comparativement aux 616 de l'automne 2015.

De plus en plus d'activités sont offertes, dont une école de plongeon qui a démarré il y a quelques semaines avec pour partenaire le Club de plongeon ARO. Le bassin sportif accueillera sa deuxième compétition de natation, organisée par le Club de natation de la région de Québec – CNQ, les 14, 15 et 16 octobre.

En ce qui a trait aux patinoires, avec près de 6500 heures d'activités (hockey, patinage libre, patinage artistique, etc.) sur les glaces durant la première année d'opération, le bilan est là aussi plus qu'intéressant.



Les utilisateurs n'ont d'ailleurs que de bons mots pour la qualité des installations.

À cela, il faut également ajouter la tenue de plusieurs événements marquants incluant les matchs de hockey du Blizzard, la Coupe Dodge Bantam AA, la Coupe Ledor, de même que plusieurs écoles de hockey dont celle de la médaillée d'or olympique Caroline Ouellet.

Cet été, plusieurs joueurs de la Ligue nationale de hockey ont même choisi le Complexe pour garder la forme, parmi lesquels on retrouve Antoine Vermette, David Desharnais, Patrice Bergeron et Mark Barberio.

Plages horaires encore disponibles

Et le plus beau dans tout ça, c'est que le complexe est encore loin d'avoir atteint sa pleine capacité. Il reste encore de bonnes plages de disponibles pour des activités sur l'une des patinoires ou aux piscines. Pour en savoir plus, consultez le site Internet de la Ville!



Photos : Julie St-Onge

Automne



ANNULATIONS

Vendredi 14 octobre 15 h 30 et 20 h
Samedi 15 octobre 9 h 30, 13 h 30 et 18 h
Dimanche 16 octobre 9 h 30, 13 h 30 et 19 h 15

BAINS LIBRES - COMPLEXE SPORTIF MULTIFONCTIONNEL

DU LUNDI 22 AOÛT AU DIMANCHE 18 DÉCEMBRE 2016

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
9 h 30 à 11 h Bassin récréatif						9 h 30 à 11 h Bassin récréatif
	12 h 15 à 13 h 30 Grand bassin	12 h 15 à 13 h 30 Grand bassin	12 h 15 à 13 h 30 Bassin récréatif NOUVEAU Grand bassin	12 h 15 à 13 h 30 Grand bassin	12 h 15 à 13 h 30 Grand bassin	
13 h 30 à 15 h 30 Bassin récréatif Grand bassin						13 h 30 à 15 h 30 Bassin récréatif Grand bassin
	16 h 30 à 17 h 50 Bassin récréatif Grand bassin		16 h 30 à 17 h 50 Bassin récréatif Grand bassin		15 h 30 à 16 h 50 Bassin récréatif Grand bassin	
19 h 15 à 20 h 45 Bassin récréatif Grand bassin	20 h à 21 h 30 Grand bassin		20 h à 21 h 30 Grand bassin		20 h à 21 h 30 Bassin récréatif Grand bassin	18 h à 20 h Bassin récréatif Grand bassin

Location de salles

Réception de mariage, fête d'enfants, réception funéraire, baptême, réunion d'affaires, lancement, conseil d'administration, etc. 418 872-0219, poste 1900.

Location de salle

Complexe sportif multifonctionnel
Heures de glace et AquaFête

418 878-8552

Salle Desjardins

Service des loisirs: 418 872-0219, poste 5801

Centre communautaire Jean-Marie-Roy Badminton et pickleball

Lundi	9 h à 13 h	Pickleball libre
Lundi	13 h 30 à 15 h	Badminton libre
Mardi	11 h 30 à 13 h	Pickleball libre
Mardi	13 h 30 à 15 h	Badminton libre
Mercredi	11 h 30 à 12 h 45	Badminton libre
Mercredi	15 h 15 à 17 h 45	Pickleball libre
Jeudi	13 h à 15 h	Pickleball libre
Vendredi	12 h 30 à 14 h 30	Pickleball libre



DU 5 SEPTEMBRE 2016
AU 17 JUIN 2017

Horaire sujet à changement
sans préavis

CULTURE

UNE PROGRAMMATION RICHE ET DIVERSIFIÉE

Les détails ainsi que la description de chacune des activités sont disponibles dans le portail culturel à l'adresse : <http://culture.ville-st-augustin.qc.ca>

À l'exception des expositions, l'inscription est obligatoire pour toutes les activités. Ces inscriptions débutent deux semaines avant la tenue de l'activité et se font à la bibliothèque Alain-Grandbois et au point de service Père-Jean-Marc-Boulé, sur les heures d'ouverture.

BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANBOIS

160, RUE JEAN-JUNEAU

TÉLÉPHONE : 418 878-LIRE (5473)

Dimanche	10 h à 17 h	Jeudi	14 h à 20 h
Lundi	Fermé	Vendredi	14 h à 20 h
Mardi	10 h à 20 h	Samedi	10 h à 17 h
Mercredi	14 h à 20 h		

Jusqu'au 16 octobre

Exposition - *Entre deux eaux et la techno*
par Patrick Tardif et David LaHaye

15 octobre de 10h à 15h

Biblioconte 0-5 ans - *Loup, loup y est tu?*
Animatrice : Brigitte Brideau

Du 15 au 22 octobre



16 octobre de 10h00 à 15h00

Atelier artistique en duo adulte-enfant - *Un livre ça se lit et ça se relie!*
Animatrice : Diane Blais

21 octobre de 18h30

Heure du conte en pyjama 3-5 ans
Cache-cache avec Zoé l'araignée
Animatrice : Line Boily



Du 22 octobre au 27 novembre

Exposition - *Des morceaux et des verres*
Par Georgiana Butucariu



22 octobre à 18h30

Spectacle d'Halloween - *Feu et Glace*
par Sciences en Folie

28 octobre à 19h00

Concert - *Rythmes et détente: Grand voyageur*
par Carmen et David Trio

29 octobre à 10h15

Biblioconte 0-5 ans - *Le mange doudous*
Animatrice : Brigitte Brideau

4 novembre à 18h30

Heure du conte en pyjama 3-5 ans - *Quelle nuit Matty!*
Animatrice : Line Boily

5 novembre à 10h15

Biblioconte 0-5 ans - *Ce n'est PAS une bonne idée!*
Animatrice : Brigitte Brideau

16 novembre à 19h00

Conférence - *Faire de la lecture un cadeau*
Conférencière : Elena Laliberté

18 novembre à 18h30

Heure du conte en pyjama 3-5 ans - *Dangereux!*
Animatrice : Line Boily

19 novembre à 10h15

Biblioconte 0-5 ans - *Grand Loup et Petit loup*
Animatrice : Brigitte Brideau

19 novembre à 19h00

Conférence - *L'Inde, tout un choc culturel!*
Conférencière : Michelle Gagnon

POINT DE SERVICE PÈRE-JEAN-MARC-BOULÉ CENTRE COMMUNAUTAIRE JEAN-MARIE-ROY 4950, RUE LIONEL-GROULX

Dimanche	Fermé	Jeudi	15 h 30 à 19 h
Lundi	Fermé	Vendredi	13 h à 16 h 30
Mardi	15 h 30 à 19 h	Samedi	9 h 30 à 13 h
Mercredi	Fermé		

MAISON THIBAUT-SOULARD

297, ROUTE 138 - TÉLÉPHONE : 418 878-4662, POSTE 6613

14 octobre à 9h30

Atelier pour les 3 à 5 ans - *Créer avec Adé*

Jusqu'au 16 octobre

Exposition - *Gros plan sur le village*
par la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures

22 octobre à 20h00

Improvisation
Soirée d'improvisation avec Impro de Garage

Du 22 octobre au 27 novembre

Exposition - *En harmonie*
Par Janine Poitras et Esther Parent

26 octobre à 19h00

Atelier pour les adultes - *Décoration de citrouilles*
Animatrice : Andrée Touchette

1^{er} novembre à 19h00

Conférence - *Bonnard et la joie de vivre*
Conférencière : Pascale Mathé

11 novembre à 9h30

Atelier pour les 3 à 5 ans - *Créer avec Adé*

MAISON OMER-JUNEAU

298, ROUTE 138 - TÉLÉPHONE : 418 872-0219, POSTE 1115

VOYEZ LA PROGRAMMATION D'AUTOMNE MAINTENANT EN LIGNE
www.ville-st-augustin.qc.ca/sports-loisirs-culture/omer-juneau

Lundi 31 octobre – Party d'Halloween

Le Grand circuit familial

De 2 ans à 97 ans... Trois générations bougent au profit du Centre mère-enfant Soleil!

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Dépassement de soi et générosité étaient une fois de plus au rendez-vous à Saint-Augustin-de-Desmaures lors de la 5^e édition de la course Le Grand circuit familial, en collaboration avec WKND 91,9FM.

Ce sont plus de 600 coureurs et marcheurs, dont 175 enfants, qui ont pris le départ pour la 5^e édition de ce défi familial réalisé au bénéfice de la Fondation du CHU de Québec dont les profits ont été remis au Centre mère-enfant Soleil. En grande nouveauté, la marche des aînés Lobe de 1 km a été fort populaire! Ce sont 80 aînés qui ont relevé le défi, accompagnés par le maire de la ville, dont la majorité provenaient du Manoir du Verger situé à quelques pâtés de maison du site de l'événement. Ce fut un moment fort en émotion de voir la détermination et la fierté sur leur visage tout au long du parcours. La doyenne du Grand circuit familial, âgée de 97 ans, a terminé sa marche sous les applaudissements du public, devant l'icône du courage et de la détermination pour tous les jeunes présents.



Comme chaque année, une centaine de jeunes ont relevé le défi des courses Brunet Groupe Fleury et associés de 1 km et 2 km, et leur sourire en disait long!



Ce sont 80 aînés qui ont relevé le défi de la Marche des aînés Lobe, une grande nouveauté de cette 5^e édition!

Ce sont 80 aînés qui ont relevé le défi de la Marche des aînés Lobe, une grande nouveauté de cette 5^e édition!

C'est en présence du président d'honneur de l'événement, M. Stéphan Landry, directeur général de Les Galeries de la Capitale, et des porte-paroles de l'événement, les animateurs de WKND 91,9FM Martin Dalair et Joannie Fortin, que la directrice et fondatrice du Grand circuit familial, Élane B. Marier, a remis les 8 500 \$ amassés lors de cette 5^e édition. Depuis cinq ans déjà, les participants du Grand circuit familial contribuent par leur geste à améliorer les soins offerts à

tous les enfants de l'est du Québec reçus au Centre mère-enfant Soleil. Les sommes amassées lors des éditions précédentes ont déjà des résultats concrets pour les petits patients. Grâce aux dons amassés par tous les participants du Grand circuit familial, la Fondation du CHU de Québec a pu financer l'achat d'équipements importants pour les soins intensifs pédiatriques, là où se retrouvent les enfants les plus gravement malades.

Comme chaque année, une centaine de jeunes ont relevé le défi des courses Brunet Groupe Fleury et associés de 1 km et 2 km, et leur sourire en disait long! ■

Des rencontres pour la confirmation sont offertes à la paroisse

(YG) Tu es âgé(e) entre 12 et 15 ans? Tu es baptisé(e)? Tu veux mieux connaître la foi chrétienne? Tu veux t'inscrire maintenant. Les rencontres se tiendront les dimanches matin de novembre à mai. Tu pourras ensuite choisir d'être confirmé(e) en juin. Pour information: Mme Pamela Groleau, agente de pastorale, au 418 878-2140 ou par courriel cate.paroisse.staugustin@videotron.ca

détails, ou visitez son site Web: paroisse-saintaugustin.com ■



Les trois catéchètes de la paroisse, M. Jean-Guy Hamel, Mme Claire Groulx et M. Bernard Dupont.

La paroisse offre également des parcours s'adressant aux jeunes de 6 à 12 ans et pour les adultes souhaitant approfondir leur foi ou recevoir un sacrement. Contactez-la pour plus de

Résultats

10 KM PCN Physiothérapie et médecine du sport

Hommes

- 1 - Jacques Papillon, Saint-Augustin-de-Desmaures - 38:33.4
- 2 - Martin Hébert, Saint-Augustin-de-Desmaures - 39:08.1
- 3 - Sébastien Roy, Saint-Augustin-de-Desmaures - 39:23.3

Femmes

- 1 - Sara-Emmanuelle Côté, Québec - 43:34.6
- 2 - Kim Lavallée, Pont-Rouge - 46:38.2
- 3 - Marie-France Gagnon, Québec - 46:54.2

5 KM PCN Physiothérapie et médecine du sport

Hommes

- 1 - Simon Boudreau, Québec - 15:59.3
- 2 - Jean-Pierre Morin, Saint-Augustin-de-Desmaures - 16:25.5
- 3 - Louis-François Girard, Saint-Augustin-de-Desmaures - 20:05.0

Femmes

- 1 - Audrey-Sophie Lavoie, Saint-Augustin-de-Desmaures - 21:26.0
- 2 - Marie-Pier Lapointe, Québec - 21:48.4
- 3 - Émilie Croteau, Saint-Augustin-de-Desmaures - 23:35.4

2 KM Brunet Fleury et Associés

Garçons

- 1 - Jonathan Papin, Saint-Augustin-de-Desmaures - 8:21.7
- 2 - Antoine Lévesque, Saint-Augustin-de-Desmaures - 8:22.6
- 3 - Renaud Chabot, Saint-Augustin-de-Desmaures - 8:49.9

Filles

- 1 - Anaïs Levasseur, Saint-Augustin-de-Desmaures - 9:06.9
- 2 - Florence Kirouac, Saint-Augustin-de-Desmaures - 9:22.8
- 3 - Léa Cournoyer, Saint-Augustin-de-Desmaures - 10:11.5

À partir de 269⁹⁵\$

GRATUIT

À l'achat d'une scie à chaîne RÉCEVEZ UNE TROUSSE WOOD-PRO GRATUITEMENT à l'achat d'une scie à chaîne STIHL sélectionnée VALEUR DE 85\$

SOUFFLEUR À MAIN À ESSENCE BG 55
PDSM 229.95\$

179⁹⁵\$

ÉCONOMIES AUTOMNALES 2016

Centre SMG
Experts en outillages pour entretien extérieur
TOUT SOUS UN MÊME TOIT

6325, boul. Wilfrid-Hamel, L'Ancienne-Lorette, QC

www.centresmg.com

418 871.2248

Inauguration réussie de l'exposition « Gros plan sur le village »

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le samedi 24 septembre dernier à la Maison Thibault-Soulard, Marie-Paule Delisle et Félix Dorval ont vécu un moment d'émotion et de fierté lors de l'inauguration de l'exposition « Gros plan sur le village ».

C'est entouré de membres de leurs familles, du maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, de la présidente du Comité des Fêtes du 325^e et de représentants de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures qui organise cette exposition que le couple a vécu ces beaux moments.

L'exposition met en valeur une vingtaine de miniatures (église, maisons et école) représentant le cœur du village avant 1970. Ces pièces font partie de la collection réalisée par Mme Delisle et M. Dorval entre 1992 et 2010. L'ensemble, qui se démarque par la finesse de l'exécution et un brin de fantaisie, offre un point de vue intime et original sur le village d'hier. Deux courts films présentant le village de Saint-Augustin-de-Desmaures dans les années 1950-1960 et 1984 accompagnent cette exposition.

L'exposition est présentée jusqu'au 16 octobre prochain aux heures d'ouverture habituelles de la Maison Thibault-Soulard : du mardi au vendredi de 13 h 30 à 16 h 30 et les samedis et dimanches de 12 h à 16 h. Un rendez-vous à ne pas manquer! ■



Félix Dorval et Marie-Paule Delisle, Bertrand Juneau et Geneviève Auger de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures.



Félix Dorval expliquant la fabrication d'une maisonnette.

Deux maisons à Saint-Augustin-de-Desmaures La semaine des maisons des jeunes aura lieu du 10 au 16 octobre

(YG) C'est du 10 au 16 octobre prochain que se tiendra l'édition 2016 de la Semaine des maisons de jeunes. À cette occasion, les 185 établissements répartis à travers le Québec, dont une trentaine dans la région immédiate de la Capitale-Nationale, tendront la main à la communauté, comme ils le font quotidiennement en permettant aux adolescents de briser l'isolement, de faciliter leur intégration à la société, de favoriser leur prise en charge et leur autonomie, et enfin, de devenir des citoyens actifs, critiques et responsables grâce au contact d'adultes significatifs.

Pour les 11 à 17 ans, les maisons de jeunes sont beaucoup plus que de simples lieux de rencontre. Les maisons de jeunes voient naître de véritables microsociétés. Animées par des passionnés œuvrant en santé et services sociaux, que l'on parle d'animateurs intervenants issus, par exemple, de programmes d'études en service social, en loisirs ou en éducation spécialisée, tout en utilisant les activités de loisir, leur rôle est d'abord et avant tout de devenir un « AS » (adulte significatif) dans la vie des jeunes.

Bien qu'autonomes dans leurs actions, ces organismes communautaires de la région de Québec se sont associés afin d'harmoniser leurs pratiques. Pour le reste, il revient à chacun d'établir sa programmation, dont le calendrier est très largement inspiré par les jeunes. Étant au cœur même de la vie démocratique, ils sont invités à mettre en commun leurs forces individuelles pour le bien-être collectif.

Respect, honnêteté, implication, pacifisme, entraide communautaire, égalitarisme et sens des responsabilités ne sont que quelques-unes des valeurs prônées par les maisons de jeunes. Fréquentées sur une base volontaire, elles ont beaucoup évolué au cours des dernières années. C'est pourquoi un événement récurrent comme la Semaine des maisons de jeunes est essentiel, afin de permettre aux parents d'aujourd'hui dont certains ont fréquenté les maisons de jeunes à l'adolescence, de témoigner de ce changement.

Et pour ceux qui souhaitent en apprendre davantage sur le fonctionnement de la MDJ de Saint-Augustin, vous êtes invités à aller les visiter dans l'une ou l'autre des maisons ou de visiter leur site Internet au www.mdjstaugustin.com. L'Intrépide, 103, rue Jean-Juneau, Saint-Augustin (secteur centre), l'Illusion 4850, rue du Sourcin, Saint-Augustin (secteur Bocages). ■

**CÉGEP
GARNEAU**
Formation continue
et service aux entreprises

POSSIBILITÉ
D'AIDE
FINANCIÈRE

PROGRAMMES DE FORMATION

TITRE	DÉBUT	DÉTAILS
Techniques bureautiques (AEC)	27 septembre	Excellent taux de placement
Actualisation en soins infirmiers (AEC)	4 octobre	Horaire allégé
Actualisation en gestion des achats (CAC)	11 octobre	Nouveau programme
Gestion du transport et logistique (AEC)	17 octobre	Apprentissage en milieu de travail
Courtage immobilier résidentiel (AEC)	18 octobre	Très bon taux de réussite à l'examen de l'OACIQ
Comptabilité et gestion (AEC)	7 novembre	Excellentes perspectives d'emploi

1
\$/h
pour les
travailleurs

Cours à temps partiel

Nouvelle programmation disponible sur notre site Internet.

Emploi
Québec
Capitale-Nationale

Reconnaissance des acquis et des compétences (RAC)

Sécurité / Bureautique / Transport / Gestion des stocks / Ressources humaines / Approvisionnement / Administration

SÉANCE D'INFORMATION OBLIGATOIRE
27 septembre ou
25 octobre
à 18 h 30

INSCRIPTION, INFORMATION
ET CONDITIONS D'ADMISSION

418 687-5851



PROGRESSEZ
DÉVELOPPEZ VOS COMPÉTENCES
www.progressez.ca

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

(Avis dans le journal : C.C.Q., art. 795) Prenez avis que Iona Renee NEHF, en son vivant domiciliée au 4770, rue St-Félix, appartement 2230, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 0K9 est décédée à Saint-Augustin-de-Desmaures le 20 décembre 2014. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés au cabinet BERNIER BEAUDRY INC. sis au 3340 rue de la Pérade, bureau 300, Québec, Québec, G1X 2L7, tél. (418) 652-1700.

Fêtes du 325^e anniversaire de Saint-Augustin

(YG) Le dimanche 30 octobre prochain, plusieurs activités viendront souligner le 200^e de l'église de Saint-Augustin et la clôture des fêtes du 325^e de la paroisse.

Le dimanche 30 octobre, l'église de Saint-Augustin fêtera son 200^e anniversaire. Pour souligner l'évènement, plusieurs activités sont au programme. À compter de 11 h, une messe solennelle sera célébrée par le cardinal

Gérald Cyprien Lacroix, archevêque de Québec et Primat de l'Église au Canada. Suivra le dévoilement d'une plaque commémorative en présence de plusieurs invités. Et pour marquer la fin des festivités du 325^e anniversaire de la paroisse de Saint-Augustin, un buffet sera offert gratuitement. Vous êtes attendus en grand nombre, c'est un rendez-vous à ne pas manquer. ■



Le dimanche 30 octobre, l'église de Saint-Augustin fêtera son 200^e anniversaire.

Ce que vous devez savoir concernant la chasse dans la Réserve naturelle des Battures de Saint-Augustin-de-Desmaures

FQPPN

Collaboration spéciale

La Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel (FQPPN) est propriétaire et gestionnaire de la Réserve naturelle des Battures de Saint-Augustin-de-Desmaures. La FQPPN n'a pas pour mission de favoriser la chasse à la sauvagine, mais accepte que cette activité puisse se pratiquer de façon traditionnelle. Cette activité est inscrite dans l'Entente de reconnaissance de la Réserve naturelle conclue avec le gouvernement du Québec (article 9.3).

Toutefois, en raison de sa grande richesse floristique et de la fragilité du milieu, la zone de conservation circonscrite autour du parc du Haut-Fond et de l'île à Gagnon vise une protection intégrale. Par conséquent, toute activité récréative y est interdite (dont la chasse) à l'exception de travaux scientifiques autorisés par la FQPPN. La carte présente la zone de conservation.

Il est de la responsabilité de la FQPPN de faire respecter les modalités de gestion de la chasse à

la sauvagine inscrites dans l'Entente de reconnaissance. Toutefois, elle n'est pas responsable de faire respecter les lois et les règlements en vigueur. Pour toute information sur ces règlements et les bonnes pratiques, vous pouvez communiquer avec la Fédération des chasseurs et pêcheurs au 418 878-8931.

Pour en savoir davantage, nous vous invitons à consulter l'aide-mémoire concernant la pratique de la chasse dans la Réserve naturelle disponible sur notre site Web au www.fqppn.org dans la section Quoi de neuf. ■



Les scouts de Saint-Augustin sont à la recherche d'animateurs

(YG) Vous êtes âgés de 18 ans et plus, vous êtes dynamiques, vous aimez l'aventure, le plein air, vous voulez contribuer au développement de la future génération ? Joignez-vous à l'équipe d'adultes bénévoles des scouts de Saint-Augustin-de-Desmaures. Vous en retirerez un sentiment d'accomplissement et de satisfaction hors du commun. Pour information : Mme Nicole Hins au 418 871-0274. ■

PORTES OUVERTES

et SOIRÉES D'INFORMATION

ÉCOLE DES PIONNIERS

PORTES OUVERTES

Mercredi 12 octobre, 17 h 30 à 20 h 30
130, rue Jean-Juneau,
Saint-Augustin-de-Desmaures

SOIRÉE D'INFORMATION

La soirée d'information sur les programmes offerts au Pavillon Laure-Gaudreault aura lieu le **lundi 17 octobre, à 19 h**, pour les programmes d'anglais (EESL+, EESL, CORE) et à **19 h 30** pour les autres programmes.

Pour plus d'information : madame Isabelle Gingras, conseillère d'orientation, 418 878-4551, poste 6714.

TESTS D'ADMISSION

Les examens d'admission pour l'anglais EESL+ auront lieu le **mercredi 26 octobre de 19 h à 20 h 30**. Il n'y a aucun frais pour l'examen.

Les élèves de l'École des Pionniers (Pavillon De La Salle) pourront faire cet examen durant les périodes d'anglais intensif prévues à cet effet.

Pour inscrire votre enfant au test et pour plus d'information : madame Isabelle Gingras, 418 878-4551, poste 6714 ou isabelle.gingras@csdecou.qc.ca

ÉCOLE SECONDAIRE DE ROCHEBELLE

PORTES OUVERTES

Dimanche 16 octobre, 13 h à 16 h
1095, avenue de Rochebelle, Québec

SOIRÉE D'INFORMATION

La soirée d'information sur l'ensemble des programmes aura lieu le **mercredi 19 octobre, à 19 h 30**, à la salle Simone-Monet-Chartrand au Pavillon Jacques-Rousseau, 1095, rue de Rochebelle, entrée numéro 7.

TESTS D'ADMISSION

Les tests d'admission pour les Programmes d'éducation internationale à l'École secondaire De Rochebelle et à l'École secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette sont maintenant uniformisés. Vous pouvez vous présenter à l'une ou l'autre des plages horaires qui vous convient :

École secondaire De Rochebelle, Pavillon Félix Leclerc
Dimanche 30 octobre, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Polyvalente de L'Ancienne-Lorette
Samedi 5 novembre, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Le coût de ces examens est de 60 \$.

Pour plus d'information : madame Chantal Gagnon, 418 652-2167, poste 2551.

ÉCOLE SECONDAIRE POLYVALENTE DE L'ANCIENNE-LORETTE

PORTES OUVERTES

Dimanche 23 octobre, 10 h à 13 h
1801, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

TESTS D'ADMISSION

Les tests d'admission pour les Programmes d'éducation internationale à l'École secondaire De Rochebelle et à l'École secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette sont maintenant uniformisés. Vous pouvez vous présenter à l'une ou l'autre des plages horaires qui vous convient :

École secondaire De Rochebelle, Pavillon Félix Leclerc
Dimanche 30 octobre, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Polyvalente de L'Ancienne-Lorette
Samedi 5 novembre, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Le coût de ces examens est de 60 \$.

Pour plus d'information : madame Marie-Josée Guimont, 418 872-9836, poste 5152.

COLLÈGE DES COMPAGNONS

PORTES OUVERTES

Dimanche 23 octobre, 13 h à 16 h
3643, avenue des Compagnons, Québec

SOIRÉE D'INFORMATION

La soirée d'information pour les parents des élèves de 6^e année pour le Programme PROTIC aura lieu le **mercredi 26 octobre, à 19 h 30**, à l'auditorium du Collège.

TESTS D'ADMISSION

Les tests d'admission pour le Programme PROTIC auront lieu le **samedi 29 octobre et le dimanche 6 novembre, de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 16 h**. Le coût de ces examens est de 50 \$. La date limite d'inscription est le 28 octobre.

Pour inscrire votre enfant aux tests : www.proticmonchoix.com

Découvreurs en tête!

Commission scolaire des **Découvreurs**
Découvreurs en tête!

30 ans

desdecouvreurs.ca

NOUS
JOINDRE

COMMISSION SCOLAIRE DES DÉCOUVREURS
100-945, avenue Wolfe
Québec (Québec) G1V 4E2
418 652-2121



De nouveaux partenaires se joignent au hockey mineur CRSA!

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

L'Association du hockey mineur de Cap-Rouge/Saint-Augustin s'est associée avec deux nouvelles entreprises. La première, l'Entrepôt du Hockey sur Jules-Verne, permettra aux équipes de se procurer des vêtements aux couleurs de Royaux. La

deuxième entreprise, Physio Interactive, a créé pour les Royaux une politique d'intervention pour aider les entraîneurs à détecter les symptômes d'une commotion cérébrale. Cette entreprise deviendra également la référence pour les joueurs pour toutes autres blessures. Ayant comme valeurs la sécurité, la direction des Royaux pourra maintenant veiller d'avantage sur le bien-être de ses joueurs. ■



MM. Jean-Michel Leblanc, de Physio Interactive, Richard Cayouette, directeur du Hockey CRSA et Jean-Benoît Côté, de l'Entrepôt du hockey.

Les plus beaux airs du patrimoine religieux vous sont offerts le 25 octobre

(YG) À l'église de Saint-Augustin, le mardi 25 octobre, à 19 h 30, aura lieu le concert « Les plus beaux airs du patrimoine religieux » avec la mezzo-soprano Luce Vachon, accompagnée au piano par Jean-François Mailloux.

Ce concert, organisé par la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures, s'inscrit

dans les célébrations du 200^e anniversaire de l'ouverture au culte de l'église. Luce Vachon se fera l'interprète de quelques-uns des plus beaux airs du patrimoine religieux entendus, au fil du temps, dans la vénérable enceinte. Le spectacle, animé par Jean-Robert Faucher, sera agrémenté de capsules présentant quelques trésors de cette église patrimoniale. ■



Luce Vachon, mezzo-soprano.



Jean-François Mailloux, pianiste.

L'Association de Jumelage de Cap-Rouge-Saint-Augustin présente son Souper d'automne le 22 octobre

(YG) L'Association de jumelage de Cap-Rouge-Saint-Augustin invite ses membres et leurs amis à participer à son traditionnel Souper d'automne, le samedi 22 octobre à 18 h, au Centre communautaire Jean-Marie-Roy (salle Roger Lessard), au 4950, rue Lionel-Groulx à Saint-Augustin-de-Desmaures. Une occasion pour les membres et leurs invités d'obtenir des renseignements sur les prochains voyages de l'Association en Guadeloupe, février 2017 et en Allemagne, juin 2017.

Cocktail de bienvenue, méchoui accompagné de salades, pommes de terre et pâtisseries assorties. La vaisselle et les ustensiles sont fournis, ainsi que le café ou le thé. Pour le repas, apportez le vin ou la boisson de votre choix. Pour information : Mme Lorraine Rochette, au 418 878-5908, ou à lorraine.rochette@videotron.ca d'ici le 10 octobre. ■

ARTHRITE, ARTHROSE, MAUX DE DOS, BURSITES, TENDINITES, ETC.

L'étirement musculaire peut changer votre vie



Que ce soit par prévention ou parce que vous vivez des douleurs, Dorothée peut vous aider.

À 74 ans

Des résultats spectaculaires

Mme Lavoie enseigne cette technique dans un but thérapeutique. Il est possible d'obtenir des résultats spectaculaires en peu de temps. L'étirement musculaire est l'anti-douleur par excellence.

Question résultats spectaculaires, Mme Lavoie sait très bien de quoi elle parle. Il y a plusieurs années, son époux Jacques Gauthier a été diagnostiqué pour une maladie neurologique importante. Les médecins le condamnaient au fauteuil roulant pour le reste de ses jours. Plutôt que de se résigner à son triste sort, M. Gauthier s'est mis au stretching. Peu de temps après, il était sur pieds. En 1999, il a traversé le Canada à pied, à raison d'une cinquantaine de kilomètres par jour. De juin 2004 à mai 2005, il accomplit un périple similaire autour des États-Unis.

« Un an après avoir commencé à pratiquer le stretching, j'avais rajeuni de dix ans, note Dorothée Lavoie. » Aujourd'hui à 74 ans, Mme Lavoie est davantage en santé (physique, émotionnelle et mentale) qu'elle ne l'était à 40 ans. Après plus de 20 ans à pratiquer sa méthode, elle est un exemple vivant de tout ce qu'elle enseigne.

Lors de la conférence
Mme Lavoie vous parlera
de son parcours

CONFÉRENCE

Le 18 octobre 2016 à 19 h 30

Campus Notre-Dame-de-Foy,
Pavillon André Coindre

5030, rue Clément-Lockquell, Saint-Augustin-de-Desmaures

ENTRÉE : 10 \$ – Billets en vente sur place.
Aucune réservation nécessaire

COURS

Du 31 octobre au 4 novembre 2016
De 15 h à 16 h 15 ou de 19 h à 20 h 15

Campus Notre-Dame-de-Foy,
Pavillon André Coindre

5030 rue Clément-Lockquell, Saint-Augustin-de-Desmaures

Le nombre de participants par groupe (10 à 99 ans) est limité.

Informations et réservations : sans frais

1-888-834-6720

« Le cours est dispensé sur 5 jours consécutifs, à raison de 75 minutes par jour, afin de permettre aux participants d'obtenir des résultats dans la semaine et d'être ainsi motivés à prendre soin d'eux. Après la série de cours, les gens sont autonomes et repartent avec les outils nécessaires pour continuer les étirements à domicile », note Mme Lavoie.

WWW.STRETCHINGPLUS.COM

LE MANOIR DU VERGER

APPARTEMENTS POUR RETRAITÉS
AUTONOMES AVEC SERVICES

420, rue du Charron
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

418.878.4420

www.manoirduverger.com

BRAVO AUX RÉSIDENTS DU MANOIR DU VERGER POUR VOTRE COURAGE ET VOTRE DÉTERMINATION

Vous êtes une source d'inspiration exceptionnelle

GRAND CIRCUIT FAMILIAL. Les aînés du Manoir du Verger ont marché pour la vie. Près d'une centaine d'aînés résidant au Manoir du Verger à Saint-Augustin-de-Desmaures ont pris part à la marche d'un kilomètre organisée dans le cadre de la 5^e édition du Grand Circuit Familial tenue dans les rues de la municipalité le 17 septembre dernier.

Bien entraînés et très motivés, les aînés ont marché seuls ou accompagnés par un parent, un ami ou un employé du Manoir. Une véritable source d'inspiration pour tous les autres participants, sans compter qu'ils pouvaient recueillir de l'argent au profit du Centre mère-enfant Soleil du CHU de Québec. « L'activité a été un succès sur toute la ligne », affirme Guillaume Couture, propriétaire du Manoir du Verger. Bravo à tous les résidents et à l'année prochaine !



La 9^e édition de la compétition amicale du dojo Yoseikan Budo Saint-Augustin aura lieu le 22 octobre

(YG) Le dojo Yoseikan Budo St-Augustin (YSBA) tiendra la 9^e édition de sa compétition locale, le samedi le 22 octobre prochain au Centre Communautaire Jean-Marie-Roy, au 4950, rue Lionel-Groulx au local 218 à Saint-Augustin-de-Desmaures, à compter de 9 h 30. Cette compétition dite amicale, qui est rendue possible grâce au travail de nombreux bénévoles, permettra à près de 50 athlètes membres du dojo de mesurer et d'améliorer leur performance, et pour certain, de vivre leur première expérience. Cet évènement familial a comme objectif de faire la promotion de l'activité physique dans un contexte de saine camaraderie. Cette compétition étant ouverte au public, vous êtes invités à venir y assister et à en-

courager les athlètes. Vous pourrez, par la même occasion, découvrir le Yoseikan Budo, un art martial d'origine japonaise qui allie la tradition à la modernité des sports de combat.

Depuis plus de 30 ans, le dojo YBSA offre des cours d'arts martiaux de style Yoseikan Budo à la population de Saint-Augustin. Le tout se déroule dans une ambiance agréable et familiale qui convient à tous, du plus jeune au plus âgé. Pour ceux et celles qui souhaitent en connaître davantage sur le Yoseikan Budo, vous pouvez écrire à l'adresse courriel suivante : infos@ybstaugustin.org ou vous pouvez consulter leur site Internet au www.ybstaugustin.org. ■



Deux jeunes athlètes pratiquant leur art martial de style Yoseikan Budo.

Costumes et articles d'Halloween disponibles



Suivez-nous sur
facebook

Friperie SAINT-AUGUSTIN

390, Route 138
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1V9

418 878-2036
friperiest-augustin.org

Une visite de la porte de la miséricorde est organisée le 24 octobre

(YG) La paroisse de Saint-Augustin-de-Desmaures organise une visite de la porte de la miséricorde à Beauport le lundi 24 octobre. Départ du stationnement de l'épicerie Métro sur la route 138 à 12 h 45 et retour en fin d'après-midi. Cette visite comprend le passage de la porte, une visite guidée et la messe. Le coût est de 6 \$ par personne. Réservation requise avant le 19 octobre auprès de Mmes Martine Laperrière 418 878-2393 ou Nicole Julien au 418 878-2423. ■

Le Club de marche de Saint-Augustin-de-Desmaures a repris ses activités mardi le 13 septembre

(YG) Le Club de marche regroupe des personnes désirant effectuer une marche de santé, rythmée ou rapide, en soirée de septembre à la mi-mai. Les gens marchent par groupes de différents niveaux, de lent à très rapide, sans formalité, donc accessible à tous. La sociabilité est de mise.

L'activité se déroule le mardi de 19 h 30 à 20 h 30 de septembre à la mi-mai. Départ du stationnement de l'église ou à l'intérieur

du pavillon De La Salle, parcours secteur ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Une fois par mois, secteur des Bocages à partir du stationnement de la pharmacie Familiprix sur la rue de l'Hétrière ou de la pharmacie Jean Coutu sur la rue Charles-Albanel. Vous pouvez vous inscrire directement sur place lors du départ de l'activité, tout au long de l'année. Activité gratuite. Pour information: Mme Rhéa Bourgeois au 418 878-2762 ou courriel: fr.dequen@videotron.ca. ■

Au service de votre sourire

UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE ET ATTENTIONNÉE VOUS ATTEND



CENTRE DE LASER DENTAIRE
Carole Gignac

Dre Carole Gignac • Dre Karine Joubert

200-334 ROUTE 138, SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES, QC G3A 1G8
418-878-3737 LASERDENTAIREGIGNAC.COM



Dre Carole Gignac
SPÉCIALITÉ : IMPLANTOLOGIE

Dre Karine Joubert
SPÉCIALITÉ : ORTHODONTIE

Dentisterie générale | Implants | Orthodontie | Radiologie numérique
Blanchiment Zoom | Cerec 3 D | Laser (restauration sans douleur)

NOUVEAUTÉ, renseignez-vous.

Le ronflement vous fatigue?

Voici LA solution...

sans chirurgie!



L'appareil anti-ronflement Panthera

Cette orthèse permet une avancée de la mâchoire inférieure libérant le passage de l'air et favorisant une respiration profonde.



www.pantheradental.com

STATION SERVICE MAR-AND

181, Route 138, St-Augustin, Québec G3A 0G2

Depuis **25** ans à votre service

878-3028



12 mois/20 000 km GARANTIE
«TRANQUILLITÉ D'ESPRIT»
VOUS ÊTES COUVERT SUR TOUTE LA LIGNE...

N'ATTENDEZ PAS LA COHUE, PRENEZ RENDEZ-VOUS ... DÈS MAINTENANT

Changement d'huile + filtre avec inspection sur 40 points, comprenant:
vérification de la densité du liquide de refroidissement, chauffe-moteur, batterie, alternateur, démarreur etc.



4 litres d'huile régulière maximum
5w20 5w30

À partir de **33.45\$** + taxes

GRATUIT avec tout achat de pneus neufs

Remplissage à l'azote

- Pose et balancement
- Valves neuves
- Permutation au 10M km
- Réparation des crevaisons

Voir détails en magasin



48.00\$ + taxes
Roues standard

Changement des **4 pneus/** à partir de Automobile

- **Changement de pneus**
- **Balancement**
- **Valves neuves**
- **Nettoyage des roues**

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER*



(en prenant rendez-vous pour l'entretien de votre véhicule d'ici le 28 février 2017)

UNE DES 75

WATCH SPORT

SERVICE GRATUIT DE RACCOMPAGNEMENT À ST-AUGUSTIN • VOITURES DE COURTOISIE

Prix sujets à changements sans préavis

JE DOMPTE LA GLACE, LE VERGLAS ET LA NEIGE



Tous les pneus d'hiver Yokohama sont tributaires des technologies pneumatiques les plus évoluées. Ils peuvent ainsi maximiser les performances de votre véhicule afin d'affronter toutes les conditions routières hivernales d'ici. Leur composé exerce une triple action qui se traduit par une meilleure adhérence dans la neige, une absorption supérieure dans la gadoue et une excellente évacuation sur les sols mouillés, tandis que leurs lamelles tridimensionnelles triples vous procurent plus de mordant et de stabilité. Vous roulez ainsi en toute sécurité tout au long de l'hiver. **Yokohama. Prenez de l'avance.**

OBTENEZ JUSQU'À 70\$ DE RABAIS

sur certains pneus
Yokohama

DU 15 SEPTEMBRE AU 15 DÉCEMBRE



* Les consommateurs sont admissibles au rabais de ce fabricant entre le 15 septembre et le 15 décembre 2016. Obtenez une remise allant de 70 \$ sur le prix d'un jeu de quatre pneus W-drive Y905, W701, iceGUARD iS52c, iG51v, AVID Ascend, AVID ENVigor, GEDLANDAR G055, G056, G015; un rabais de 50 \$ à l'achat de quatre pneus AVID Touring-S.

Les réclamations de rabais et les factures accompagnatrices doivent être reçues à notre Centre de rabais au plus tard le 15 janvier 2017. Tous les détails et les règlements relatifs à ce rabais de notre fabricant sont sur YokohamaRebate.ca.

Prenez de l'avance

Un fossé fleuri au parc Riviera

CBLSA

Collaboration spéciale

En 2016, le CBLSA a débuté le développement d'une stratégie pour la renaturalisation des fossés routiers dans le bassin versant du lac Saint-Augustin.

La première étape consistait à réaliser un exemple de transformation d'un fossé engazonné et tondu en fossé fleuri laissé à l'état naturel. Grâce au soutien financier de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, une corvée de plantation de vivaces dans le fossé du parc Riviera a eu lieu le 16 septembre dernier.

La deuxième étape vise à réaliser un inventaire des fossés routiers dans ce secteur, de noter leur état (tondu, laissé à l'état naturel ou aménagé) et de rencontrer les propriétaires de terrains adjacents à ces fossés.

Rappelons que le fossé routier est conçu de façon à drainer les eaux de pluie qui ruissellent sur la chaussée, puis à les retenir le temps qu'elles s'infiltrent dans le sol. On tente de

minimiser le débit des eaux qui retournent directement au lac en favorisant plutôt leur filtration par les racines des plantes et le retour d'une partie de l'eau dans l'atmosphère par évapo-transpiration. S'ils sont bien végétalisés, les fossés agissent donc comme des structures de rétention et de traitement des eaux pluviales souvent chargées en polluants, avant qu'elles n'arrivent au lac.

La végétation dans les fossés laissés à l'état naturel favorise l'infiltration de l'eau dans le sol, alors que les plantes tondues régulièrement retiennent peu l'eau, favorisant son ruissellement et l'érosion du sol. Il faut à tout prix changer notre conception d'un fossé routier propre et s'habituer à y voir une végétation luxuriante (MTQ 1997).

En milieu urbain, on ne peut « laisser la végétation à l'état naturel » sans parler d'acceptation sociale du concept. Dame Nature aménage les espaces de sol de façon aléatoire et souvent chaotique, ce qui est bien différent de ce que l'humain réalise en aménagement paysager (bien structuré, propre et ordonné).



MM. Bruno Tremblay et Robert Bouchard, bénévoles à la corvée de plantation de vivaces dans le fossé du parc Riviera, le 16 septembre dernier.

L'hypothèse que nous posons est qu'en plantant dans les fossés des vivaces à fleurs adaptées au milieu, cela permettra d'adoucir le caractère aléatoire et chaotique du « laissé à l'état naturel », autrement dit, de rehausser son acceptabilité sociale. L'œil est attiré vers les fleurs et ne voit plus un fouillis.

Si vous êtes propriétaire d'un terrain adjacent à un fossé routier dans le bassin versant du lac et que vous êtes intéressé à nous rencontrer pour nous faire part de vos perceptions et préoccupations concernant le fossé laissé à l'état naturel, faites-nous signe !

cbassin@lacsaintaugustin.com
www.lacsaintaugustin.com ■

Il est toujours temps de donner à la paroisse

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Chaque année, vous êtes sollicités pour de multiples causes, toutes plus légitimes les unes que les autres. Au milieu de toutes ces opportunités de dons, la Fabrique de la paroisse de Saint-Augustin tient à remercier toutes les personnes qui ont déjà contribué à la campagne de financement en 2016. Pour ceux et celles qui le désirent,

il est toujours temps de donner aussi à votre paroisse. Des travaux majeurs au revêtement extérieur de l'église seront entrepris sous peu, on compte donc sur la générosité de tous.

De plus, un changement d'horaire est apporté à l'exposition Les trésors du patrimoine de l'église de Saint-Augustin qui se poursuit jusqu'au 30 octobre du mardi au vendredi de 13 h à 16 h et le dimanche de 10 h à 13 h. ■

Faire de l'art éphémère du 17 octobre au 7 novembre

(YG) Pour la quatrième année d'affilée à Saint-Augustin, sur les terrains avoisinant la Maison Omer-Juneau et derrière l'école Marguerite-Bourgeois, il se fera de l'art éphémère. Autrement dit, les participants dessineront sur le sol ou créeront des sculptures à partir de matériaux se trouvant sur leurs propres terrains ou dans la nature. Par exemple, ils prendront des aiguilles de pin pour dessiner un immense labyrinthe où les enfants pourront jouer. Ils verront ce qu'il est possible de faire avec des cocottes, de petites branches...

Vous êtes invités à faire de même sur vos terrains. Enjolivez votre parterre pour l'Halloween ou pour toute autre occasion de façon naturelle, sans laisser de trace dans l'environnement. Une belle activité où parents et enfants peuvent créer ensemble. L'activité se tiendra du 17 octobre au 7 novembre. Cet événement se déroule en partenariat avec le Comité d'embellissement et l'Association culturelle. ■

AVIS DE RECHERCHE

Vous êtes diplômé du Cégep Garneau ? Si oui, sachez qu'on vous recherche activement afin que vous adhérez, si ce n'est déjà fait, au grand réseau de l'Association des diplômés du Cégep Garneau, créée en mai dernier. L'objectif de cette Association est de faire rayonner les 61 000 diplômés du Cégep Garneau en créant un riche réseau de connaissances et d'expertise, mais aussi, en développant des liens entre les diplômés et un sentiment d'appartenance durable envers le Cégep.

L'adhésion est sans frais. Inscrivez-vous en vous rendant sur le site reseaugarneau.ca.



Emmanuel Bilodeau, porte-parole du réseau des grands diplômés du Cégep Garneau.

La Maison des jeunes à la recherche de bénévoles pour son conseil d'administration

(YG) M. Mario Moisan, président du conseil d'administration de la Maison des jeunes de Saint-Augustin-de-Desmaures sollicite votre intérêt à faire partie de son équipe. Deux sièges se libèreront dans les prochaines semaines. C'est pourquoi il suscite votre intérêt afin de combler ces postes.

La Maison des Jeunes est reconnue comme organisme communautaire autonome depuis 1993 et est financée en grande partie par le ministère de la Santé et des Services sociaux

ainsi que par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Elle possède deux milieux de vie : le premier dans le secteur centre (MDJ l'Intrépide) et le second dans le secteur des Bocages (MDJ l'Illusion). Le défi qui les attend au cours des prochaines années est de maintenir leurs services en relation d'aide et en prévention auprès des jeunes de 11 à 17 ans de la communauté. Si vous êtes désireux de relever le défi, vous êtes invités à communiquer avec Mme France Dorval au 418 878-3801 ou mdjintrepide@videotron.ca. ■

La Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel reçoit une subvention de 5 000 \$ du Projet Eau Bleue RBC

FQPPN

Collaboration spéciale

La Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel a reçu, en mai dernier, une subvention de 5 000 \$ du Projet Eau Bleue RBC afin de contribuer à la protection des sources d'eau locales. La Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel est l'un des 12 organismes au Québec qui reçoivent une subvention en 2016 dans le cadre du Projet Eau Bleue RBC.

« Cette subvention du Projet Eau Bleue de RBC nous permettra de poursuivre des travaux majeurs de restauration de rive qui montre des signes d'érosion sévère », a mentionné Mme Marie-Noëlle Juneau, chargée de projets à la Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel.

« À RBC, nous savons que l'eau est essentielle à toute activité humaine, qu'il s'agisse de combler les besoins quotidiens les plus fondamentaux ou d'assurer le bon fonctionnement de l'économie mondiale », a déclaré M. André Labbé, vice-président Régional - Québec / Mauricie - RBC Banque Royale. « Nous sommes heureux d'appuyer la Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel qui a été choisie parmi des centaines d'organisations du monde entier en raison de son engagement à trouver des solutions aux problèmes liés à l'eau et à protéger cette ressource dans les zones urbaines », a-t-il ajouté.

Dans le cadre de la Journée Eau Bleue, le 2 juin dernier, les employés de RBC du monde entier unissent leurs efforts pour protéger leurs sources d'eau locales en prenant part à des « activités de métamorphose » de trois types : nettoyage, plantation et sensibilisation. En 2015, plus de 25 000 employés ont participé à 850 activités de métamorphose dans le monde.

Le Projet Eau Bleue RBC est un engagement sans précédent de dix ans à vaste portée, qui vise à protéger, à l'échelle mondiale, la ressource naturelle la plus importante de notre planète : l'eau douce. Depuis 2007, RBC s'est engagée à verser près de 44 millions de dollars à plus de 740 organismes de bienfaisance du monde entier qui œuvrent à la protection de l'eau. De plus, RBC a octroyé 8,8 millions de dollars à des universités pour la réalisation de programmes liés à la gestion de l'eau. Pour information : www.rbc.com/eau-bleue. ■

Félicitations aux sportifs du Manoir du Verger!

Tous les membres de la Caisse vous félicitent pour votre défi relevé avec succès lors de la Marche 1 km des aînés dans le cadre de la 5e édition du Grand Circuit Familial. Bravo à toute l'équipe du Manoir du Verger pour cette belle initiative et chapeau aux organisateurs de cet événement sportif unique!



Encourageons les athlètes de haut niveau membres de la Caisse

Flavie Petitclerc, nage synchronisée

Bravos pour tous tes efforts! Flavie a participé aux Championnats panaméricains de nage synchronisée qui ont eu lieu à San Juan, Porto Rico. Flavie et les équipes étoiles 13-15 ans du Québec et de l'Ontario se sont réunies et elles ont représenté le Canada à la compétition en équipe au combiné en plus de représenter également leur province respective en équipe. Ensemble, elles ont donné toute une prestation et ont remporté la médaille d'argent au combiné. Flavie est membre du Club de nage synchronisée Québec Excellence Synchro et a été sélectionnée pour s'entraîner notamment auprès de la médaillée olympique, Madame Sylvie Fréchette.



Flavie Petitclerc devant les installations des compétitions.



Une vraie médaille d'argent! Flavie est à gauche sur la première rangée.

Marie-Ève Hébert, natation

Félicitations pour tous tes succès! Marie-Ève est maintenant une habituée des podiums, notamment pour cette 3^e place en style libre aux Championnats canadiens groupes d'âge qui avaient lieu plus tôt cette année à Calgary. Âgée de 15 ans, Marie-Ève s'envolera pour d'autres compétitions dans les mois à venir. Voici quelques-uns de ses récents résultats au Canada dans le groupe féminin 15 ans : 2^e au 1500 m style libre, 9^e au 200 m papillon, 13^e 800 m style libre et 14^e au 400 m quatre nages.



Marie-Ève Hébert.

Les 25 ans de la Fête des Aînés par l'Afeas – une réussite!

Nous adressons nos félicitations et nos remerciements au comité organisateur pour cette fête réussie, aux membres de l'Afeas pour leur engagement envers la communauté et aux jubilaires pour leur contribution inestimable à l'enrichissement de la vie paroissiale. La Caisse est très fière de participer au succès de cette fête par sa contribution pour le repas.



Madame Hélène Cloutier (à droite) et Monsieur Félix Côté, dirigeants de la Caisse, accompagnent Madame Raymonde Lachance (à gauche), présidente de l'Afeas, et Madame Jeanne D'Arc Gilbert, doyenne de la paroisse.

Félicitations au membre de la Caisse, **La Boucherie du Cap**, qui a remporté le Prix Choix du public, décerné à l'exposant du terroir s'étant démarqué pour la qualité de ses produits et l'excellence de son service lors des 5^e Fêtes Gourmandes Desjardins de Neuville, qui ont eu lieu du 25 au 28 août dernier.



Frédéric St-Gelais et Gérard Durand, propriétaires.

Happening Jeunesse 2016
Spectacle de Phil Roy et Guillaume Pineault
As-tu ton billet? Information à la page 2.

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

6 h à 22 h • lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés

www.caissestaugustin.com

SERVICES EN CAISSE

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi

www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures

Les Promenades Saint-Augustin
330 route 138,
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1G8



Desjardins

Caisse populaire

Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180



NOTRE CHRONIQUE ÉDUCATIVE

Nos avantages coop

La Semaine de la coopération

La Semaine de la coopération constitue un moment privilégié pour démontrer avec fierté notre nature coopérative et son incidence positive sur les personnes et les collectivités. Cette année, la Semaine de la coopération 2016 se déroulera du 16 au 22 octobre sous la thématique « Nos avantages coop ».

Pourquoi célébrer la « coopération » ?

On constate depuis quelques années les limites du capitalisme et les divergences de richesse qu'il génère entre les individus. La mission de ces entreprises comprend généralement un libellé soulignant l'ambition de créer de la richesse au bénéfice des actionnaires.

Quant aux entreprises de nature coopérative, la mission consiste généralement à rendre des services et à répondre aux besoins de ses membres qui sont à la fois des utilisateurs, mais aussi et surtout, les propriétaires de l'entreprise.

La coopération représente ainsi une valeur importante dans la société d'aujourd'hui. Et les activités organisées par ces coopératives visent à souligner l'importance de la coopération dans nos milieux.

En quoi est-ce important pour la population de Saint-Augustin-de-Desmaures ?

De par leur mission, les coopératives appuient généralement le développement de leur milieu. Peu d'entreprises, malgré leur taille, contribuent de façon tangible et récurrente comme le font les coopératives.

Et à l'heure d'un désengagement des gouvernements, il est rassurant pour une communauté d'avoir des coopératives bien implantées sur son territoire. Par exemple, la Caisse Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures offre des services à ses membres depuis 83 ans.

Concrètement, elle appuie financièrement les organismes communautaires, culturels, sportifs, scolaires et humanitaires du milieu en leur donnant annuellement plus de 50 000 \$. À cette somme s'ajoute également le Fonds d'aide au développement du milieu accessible à toute la population augustinoise. Ce Fonds appuie annuellement la création de projets bénéfiques aux résidents du milieu. Ces appuis représentent en moyenne quelque 75 000 \$ annuellement.

En l'absence de ces appuis financiers, l'offre de services des organismes du milieu diminueraient ou les frais pour ses utilisateurs augmenteraient. Les familles avec des enfants de niveau scolaire, les jeunes sportifs ou les jeunes talents du milieu, et cela incluant les personnes à la retraite, tous bénéficient d'une façon quelconque des appuis financiers de la Caisse.

Comme individu, que peut-on faire pour participer au développement de notre milieu ?

La façon la plus simple est de joindre les quelque 10 000 membres actuels de la Caisse. Cette force du nombre permet d'intensifier annuellement les appuis financiers versés au milieu. Non seulement vous participerez au développement du milieu, mais vous serez également conviés à l'assemblée générale annuelle des membres. Cet important rendez-vous a pour objectifs d'élire parmi les membres des représentants qui siègeront au conseil d'administration (1 membre = 1 vote), de s'approprier la reddition de compte de l'organisation et de décider ici même à Saint-Augustin-de-Desmaures, de la façon de répartir les profits de la Caisse.

Voilà autant d'opportunités de s'impliquer au sein du milieu et de rendre service à sa population.



Karine Toupin, L.L.B., MBA
Présidente de la Caisse

Bonne semaine de la coopération!

Madame Toupin a joint le conseil d'administration de la Caisse lors de l'assemblée annuelle du 18 avril dernier et a été élue présidente le 26 avril. Originaire de Cap-de-la-Madeleine, elle habite Saint-Augustin-de-Desmaures depuis plus de 30 ans et est mère de trois enfants âgés de 9, 7 et 4 ans.

Titulaire d'une maîtrise en administration des affaires (MBA) et d'un diplôme de 2^e cycle en droit de l'entreprise, Madame Toupin œuvre à titre d'avocate depuis plus de 14 ans dont 13 dans l'industrie des services financiers. Son expertise englobe la pratique de gouvernance, le droit des sociétés, la protection des renseignements personnels et plusieurs autres. Madame Toupin travaille à l'Institut national de santé publique du Québec depuis juin 2015.

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

6 h à 22 h • lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés

SERVICES EN CAISSE

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi

Les Promenades Saint-Augustin
330 route 138,
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1G8



Desjardins

Caisse populaire

Saint-Augustin-de-Desmaures

